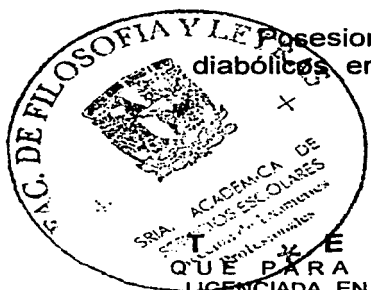




UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
COLEGIO DE LENGUA Y LITERATURAS HISPÁNICAS



Posesiones, exorcismos y pactos diabólicos en el *Espéculo de los Legos*

T E S I S I N A
QUE PARA OBTENER EL TÍTULO DE:
LICENCIADA EN LENGUA Y LITERATURAS HISPÁNICAS
P R E S E N T A:
T H E L M A A L C Á N T A R A A Y A L A



ASESOR: MTRA. CARMEN ELENA ARMIJO CANTO

Ciudad Universitaria



TESIS CON FALLA DE ORIGEN



Universidad Nacional
Autónoma de México



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

A mi madre por enseñarme a leer.
A mi Macha por su gran ejemplo y su fe.
A José Manuel por ser valiente.
A Edgar por su nobleza.
A mi padre por enseñarme lo que son las sombras.

A mi Gandalf personal.

A Anita mi gran zenzei.
A la comunidad del anillo.
Con especial cariño a los testigos de Tolkien.

A mi novio por la paciencia de aguantar mis locuras.

A Kalessin por ser mi hermana.
A Miriam que me ha adoptado.

A Ursus, Juana y Tomachino.

A Carmen y mis sinodales por enseñarme de manera
realmente ejemplar lo que es la paciencia.

**"O roba apremiando o espanta
amenazando o buela en derredor
asechando o falaga amonestando o
quebranta desesperando o enganna
prometiendo".**

San Gregorio

**" El mundo es más rico al contener un
diablo, siempre que mantengamos el
pie sobre su cuello ".**

William James

**" La más hábil de las astucias del Diablo
consiste en convencernos de que no
existe".**

Baudelaire

POSESIONES, EXORCISMOS Y PACTOS DIABÓLICOS EN EL ESPÉCULO DE LOS LEGOS.

Por Thelma Alcántara Ayala

Introducción

El *Espéculo de los Legos*¹ es una colección de *exempla* y forma parte de la literatura sapiencial y didáctica castellana. Esta obra es la traducción del ejemplario latino *Speculum Laicorum*, tradicionalmente atribuido a John de Hoveden, el cual podríamos fechar a finales del siglo XIII o bien a comienzos del XIV.²

¹ El *Espéculo de los Legos* es un manual completo de predicación para ayuda de los religiosos, los 91 títulos de los correspondientes capítulos tienen un orden alfabético, con la finalidad de ser más prácticos.

El texto original latino del *Speculum Laicorum* se ha perdido, y por lo que respecta al texto utilizado para la realización de la traducción castellana, tampoco ha sido localizado. Existen cinco copias manuscritas de la antigua versión española basada en el *Speculum Laicorum*, todas ellas datan del siglo XV. Los manuscritos denominados A [sig.94, olim B -109], B [sig.117, olim B-108] y C [sig.18.485 (15)] están situados en la Biblioteca Nacional de Madrid. El cuarto denominado D [sig. X-III-I, olim II-M.22 y III.C.23] se encuentran en la biblioteca del Escorial, (José María Mohedano reporta que ninguna de estas cuatro copias contiene la traducción del prólogo latino) y un quinto (copia literal de uno de los de la B.N.M.) se encuentra guardado en la Biblioteca de la Universidad de Salamanca, este último desconocido por Mohedano.

Hasta el momento, sólo disponemos de dos ediciones modernas. La primera fue realizada por el abad J. Th. Welter, a principios de este siglo en 1914, basada en el ms.add.17723 del Museo Británico que data de la primera mitad del siglo XIV. La edición es parcial, sólo se editaron los *exempla* y se dejó de lado la introducción a cada una de las 91 rúbricas de las que consta el texto. La segunda es la que realizó J. M. Mohedano en 1951, basada en el manuscrito A [sig.94, olim B -109] de la Biblioteca Nacional de Madrid. Y una tercera edición con su respectivo estudio está en preparación por Carmen Martín Daza (Vid.<http://pamaseo.uv.es/Memorabilia/MS/proytes4.htm>).

Hasta hace relativamente poco tiempo, investigadores como la española Carmen Martín Daza, han empezado a profundizar más en el *Espéculo de los Legos*, y a realizar estudios completamente dedicados a él. Artículos especializados como los de Lee: "This is no fable": Historical Residues in Two Medieval Exempla. , Grant: Augustinian Spirituality and the Holy Sonnets Of John Donne, Friend: Master Odo Of Cherton, Zalesky: St. Patrick's Purgatory: Pilgrimage Motifs in a Medieval Otherworld Vision, Alford: The Role of Quotations in Piers Plowman. Kahrt : The Medieval Origins of the Sixteenth-century English Jest-books y Coffman: Old Age from Horace to Chaucer: Some Literary Affinities and Adventures of an Idea, aluden muy brevemente al *Espéculo de los Legos*, a pesar de tratar temas completamente contemporáneos al manual.

² Para profundizar más en las características del *Espéculo de los Legos*, vid. Hanna Kaufmann. *The exemplum: Its Morphology, function evolution and transmission*, pp.457-480 y el prólogo de la 1a edición de José Ma. Mohedano Hernández del *Espéculo de los Legos* que cito a lo largo de todo el trabajo.

Este ejemplario latino gozó de una importante difusión por toda Europa, fruto de la cual surgió la traducción castellana.³ El manuscrito de la traducción en que se basa Mohedano para su edición consiste en 91 capítulos y contiene 569 *exempla*,⁴ seguidos por la *Estoria de la fiesta del cuerpo de Dios*,⁵ que explica las causas que movieron al señor para permanecer en la Eucaristía.

María Jesús Lacarra suma a los méritos literarios del *Espéculo* las siguientes palabras:

"Este tipo de recopilaciones, auténticos centones de anécdotas de donde beberá la literatura posterior, y material inagotable de datos históricos, folclóricos, legendarios, etc."⁶

Al igual que la mayoría de sus contrapartes latinas, el *Espéculo* no fue solamente escrito con fines lúdicos y de recreación, sino que principalmente fue concebido como un libro de referencia para los predicadores, los cuales buscaban

³ Los capítulos del *Espéculo* reflejan fielmente la estructura de los modelos latinos. Cada uno se desenvuelve alrededor de una idea central, que da una idea de univocidad. Esta idea es expresada en el encabezado y expuesta en el cuerpo del capítulo.

En la introducción a su edición latina del *Speculum Laicorum*, Welter observó que cada uno de los capítulos se compone de tres partes: la primera es una definición con división y subdivisión, seguida por una exposición teológica; la segunda parte contiene citas de autoridades y la tercera finaliza con los *exempla*. Esta última es la más larga, ya que contiene un variado número de *exempla*. Que fueron escogidos de las fuentes medievales más tradicionales como la Biblia; la tradición clásica y los relatos de los padres de la Iglesia, San Agustín, San Isidoro de Sevilla, Pedro Alfonso, Etienne de Bourbon, Jacques de Vitro, Odo de Cheriton, así como el *Libro de Barlaam* y *Josaphat* entre otros.

⁴ Para una mejor comprensión de las colecciones de *exempla* y sus características, es indispensable consultar las obras de Graciela Cándano: *Visión misógina y sentido cómico en las colecciones de "exempla"*. Estructura, desarrollo y función de las colecciones de "exempla" en la España del siglo XIII, y *La seriedad y la risa. La comicidad en la literatura ejemplar de la Baja Edad Media*. Las características de un "exemplum" deben ser la brevedad; la capacidad de persuasión; la fuerza didáctica; el estar destinado a ser incluido en un sermón, o a ser oralmente expuesto (leído) a un auditorio por un predicador o persona afín (estando inserto en un marco de referencia); la unidad narrativa entre uno y otro "exemplum" y la verosimilitud. Graciela Cándano, *Visión misógina y sentido cómico en las colecciones de exempla*, p.89

⁵ El hecho de que al *Espéculo* de los legos le siga la *Estoria de la fiesta del cuerpo de Dios*, se entiende en la medida de que ambos textos se le adjudican al mismo autor anónimo, ya que según lo demuestran estudios de Mohedano la unidad y continuidad del vocabulario, hacen pensar que el traductor consideró complementaria esta segunda parte al manual por su temática útil para la evangelización de las masas y su fácil consulta para los predicadores.

exempla para reforzar la doctrina de sus sermones. Sin embargo, de las anotaciones encontradas en los manuscritos se desprende que al menos algunas de las copias españolas del *Espéculo* no fueron usadas para la preparación de sermones, y fueron preferidas como lecturas edificantes en las comunidades de los conventos⁷.

El *Espéculo de los Legos* se encuentra inserto en el contexto de la Baja Edad Media, época que se caracterizó por la crisis de la sociedad y la crisis de la Iglesia. Por ejemplo, en 1348, la primera epidemia de peste negra aparece en la península; en 1378, comienza el Cisma de Occidente; en 1358, tiene lugar la derrota castellana en Aljubarrota: el maestre de Avis vence a Juan I de Castilla y a fines del siglo XIV tenemos una España con fuertes conflictos religiosos.

La peste no solamente trajo como consecuencia la muerte, sino también la violencia y la exclusión que surgieron con fuerza a principios del siglo XIII, cuando se obligó a los judíos a llevar una señal distintiva. En este caso la exclusión era radical. Y valía también para otra categoría de hombres y mujeres, los leprosos, que, como los judíos, eran situados en un sector lateral de la sociedad, aislados de las demás personas; se los distinguía por la vestimenta y por la matraca que agitaban.⁸ En el siglo XIV la peste, también llamada la Muerte Negra, destruyó millones de vidas humanas, aproximadamente la tercera parte de la población europea de ese tiempo murió.

Por lo que respecta a la peste, se consideraba que la conjunción de los astros y la corrupción de las costumbres eran factores que la favorecían, y era común culpar a los judíos pues se creía que difundían la plaga usando ungüentos diabólicos. Sin embargo la epidemia fue imputada a los hombres y al Diablo, pero principalmente a los demonios hostiles que introducían la enfermedad en las casas y en los individuos.

⁸ Ma. Jesús Lacarra, *Cuentos de la Edad Media*, p.63.

⁷ Vid. Mohedano, p. XLII.

La realidad que vivían los hombres a los que estaba dirigido el *Espéculo de los Legos* obligaba a considerar que tenían razón los que pregonaban el fin del mundo, y la humanidad esperaba en breve el término de todas las cosas. El discurso ortodoxo cristiano necesitaba manifestarse en la esfera de la realidad, ya que el poder del Gran Tentador y su influencia maligna arrastraba a todos hacia la condenación.

Dentro de este contexto histórico-social tan desolador, los libros didácticos y doctrinales, como el *Espéculo de los legos*, eran principalmente prácticos y recurrían a ellos hombres preocupados por el estado de su alma, y aquellos que se ocupaban en intentar la salvación y el adoctrinamiento. Por lo tanto la literatura que podía ayudar a tener una esperanza de vida mejor era importante.

El papel que juega el Diabolo en este tipo de narraciones y la difusión de su actividad, debe ser examinado tomando en cuenta el contexto histórico en el que surgió, para comprender el carácter opresivo y didáctico de la literatura española.

La sociedad a la que se dirige el *Espéculo de los legos* tiene necesidad de concretar lo abstracto, y tiene una visión del mundo totalmente religiosa. El *exemplum* es un vehículo irremplazable de moralización para el predicador y su público, ya que mediante la lectura de este texto didáctico se ejemplificaba la conducta adecuada mediante la cual los oyentes encontraban un camino que les servía para acercarse a su salvación.

La literatura ejemplar tuvo un gran éxito en Europa con sus historias intercambiables (unas mejores que otras). El *Espéculo de los Legos* forma parte de este espectro de textos de los cuales se desprendían consejos para ilustrar un comportamiento que ayudará a ser mejores.

⁸ Vid. Georges Duby. *Año 1000, año 2000. La huella de nuestros miedos*.pp.23-47.

Dentro de las muchas posibilidades que tiene el hombre para no actuar como corresponde a un cristiano, existe la posibilidad de que sea desviado del camino correcto mediante una coacción o tentación. Evidentemente entre las causas por las que el hombre puede alejarse de su salvación, una de las más importantes es el Diablo.

El temor que despierta el Demonio es también una manera eficaz de coaccionar un comportamiento deseable en vista de que su presencia y su acción en el mundo son bastante más activas de lo que se había considerado.

En las páginas del *Espéculo de los Legos* desfilan el hombre y sus pecados, por ellas podemos saber las faltas más frecuentes, las supersticiones, la discriminación racial y todo aquello que da al hombre su dimensión humana y perenne. A pesar de ello se trata de un texto poco estudiado, que requiere más atención.

Dentro de los numerosos temas que no ha desarrollado la crítica de este texto, se encuentra la gran cantidad de diablos que aparecen en el *Espéculo* y el papel que desempeñan. Existen capítulos completos dedicados al Diablo y al inferno, además de que en más de cien de los *exempla* aparece el Gran Tentador y la mayor parte de los restantes dejan entrever la influencia demoníaca en los legos.

En esta tesina estudio algunos de los *exempla* en los que el Demonio aparece en la forma más explícita de su naturaleza e interacciona con su víctima en una forma más directa, más basada en el poder que en la seducción. No utilizo, por lo tanto, cualquier tipo de *exempla* en el que aparecen seres diabólicos o su influencia, ya que esto me llevaría a un análisis mucho más amplio de lo que me he propuesto.

El objetivo de este trabajo es analizar los *exempla* de posesiones, exorcismos y pactos diabólicos, como una unidad especial cuya fuerza didáctica-moralizante sirve para ejercer un influjo condenatorio agudizado y lograr conductas a fines a la moral cristiana. Así el *corpus* de mi trabajo está constituido de trece *exempla* divididos en posesiones y pactos.

En la familia de *exempla* que analizo el Demonio ejerce su poder en una de las formas más directas tal como es el caso de la posesión (*exempla* Cap. XIV, De la caridad Ex. 96., Cap. XVIII, Del sacerdote concubinario e de su compañera Ex. 114, Cap. XXII, De la cruz de Ihesu Cristo e de la su uirtud Ex. 139, Cap. XXIV, De los diezmos, Ex. 170, Cap. XLV, De la humildat. Ex. 309, y Cap. LXV, De la paciencia, Ex. 433).

El que aparece en este tipo de *exempla* es un Demonio que vigila hasta la más mínima falta y que espía cualquiera clase de descuido por pequeño que este sea, para tener la puerta abierta y castigar a la víctima que no cumple con una vida completamente acorde al comportamiento deseable en un cristiano.

Por su parte en los pactos (*exempla* Cap. XX, De la confesión. Ex.130, Cap. XXII, De la cruz de Ihesu Cristo e de la su uirtud, Ex.147, Cap. XXII, De la cruz de Ihesu Cristo e de la su uirtud, Ex. 148, Cap. XXII, De la cruz de Ihesu Cristo e de la su uirtud, Ex. 149, Cap. XXVI, De la malicia del diablo, Ex. 187, Cap. XXIX, De la enbryaguez, Ex. 197, y Cap. LV, De la misericordia de la Virgen Madre de Dios, Ex.361) el Demonio establece un trato directo con el pactario, y se hace un negocio a sabiendas. Durante la negociación se debe renegar de Dios y la religión y la plena conciencia de este acto constituye la mayor falta en contra de la Iglesia.

La existencia del Diablo en el *Espéculo de los Legos*, a través de sus *exempla*, va más allá del temor que provocaba la idea de estar eternamente presos en sus garras, era una forma de mejorar no sólo la vida eterna, sino también la terrenal.

Para este trabajo me baso en algunas ideas de Burton Russell⁹ y en su historia del concepto del Diabolo que prevaleció en la Edad Media, ya que el trabajo de este estudioso me permitió ver con mayor claridad al imaginario medieval, la vida cotidiana de la Edad Media y su relación con el Diabolo como un elemento importante para la comprensión del desarrollo social e ideológico de los oyentes del *Espéculo de los Legos*.

La descripción y el análisis lo realizo tomando en cuenta los diferentes sentidos del *exempla* del *corpus*, como son el literal, el simbólico y el moral, de manera que me brinde las condiciones necesarias para establecer una exégesis.

Al final anexo un cuadro donde se especifica los capítulos y números de *exempla* en que aparece el Diabolo, así como la forma que toma y las acciones que ejerce, marcando los casos específicos de posesiones, exorcismos y pactos diabólicos.

Con esto, creo que ofreceré al lector interesado una herramienta de trabajo que puede facilitar futuras investigaciones.¹⁰

⁹ Principalmente expuestas en *Lucifer/ El Diabolo en la Edad Media, Satanás, La primitiva tradición cristiana y El príncipe de las tinieblas*.

¹⁰ En la cita de los ejemplos, el número romano indica el número del capítulo y el número ordinal el del *exempla*.

1. POSESIONES Y EXORCISMOS

La creencia en el Diablo¹, tiene la misma fortaleza que la creencia en Dios: no hay que olvidar que en la Edad Media se creía que el Diablo, al igual que Dios, gozaba de la omnipresencia. Esta creencia debió ser más aterradora que reconfortante, debido al contexto histórico de crisis, hambre y guerra que vivieron los hombres a los que se dirige el *Espéculo de los Legos*.

La vida de la Edad Media era una prueba de proporciones ético morales, en la cual la conducta de cada individuo, a lo largo de su breve vida, determinaba su destino por toda la eternidad.

La creencia en la inmortalidad es el resultado de una revelación emotiva profunda, establecida por la religión, y no se trata de una doctrina filosófica primitiva. La creencia en los espíritus es resultado de la creencia en la inmortalidad².

La preocupación por el pecado y sus consecuencias era general, en aquel mundo de contacto constante con seres sobrenaturales, ángeles, demonios, incubos y santos, se castigaban los vicios y se galardonaban las virtudes.

De ahí que un concepto como el del pecado y sus peligros, tuviera una gran trascendencia en la vida diaria del hombre. Para el hombre medieval la vida del más allá era la que valía la pena anhelar, pues la del más acá no era sino una peregrinación de índole temporal³.

La presencia del Diablo en el *Espéculo de los Legos*, como en muchos otros textos edificantes, como son las hagiografías, era privilegiada. Su existencia trascendía a la Teología y se insertaba directamente en la vida de los hombres.

¹El inglés *Devil*, como el *Teufel* alemán y el *Diablo* español, derivan todos del griego *diabolos*, que quiere decir "calumniador", "perjuro" o un "adversario" en la corte. Este nombre fue aplicado por primera vez al Diablo en la traducción al griego del Antiguo Testamento (siglos II y III a.C.), en correspondencia al término hebreo *satán*, que significa "adversario", "obstáculo" u "oponente". Jeffrey Burton, *El príncipe de las tinieblas*, p. 20.

²Bronislaw Malinowsky, *Magia, Ciencia, Religión*, p. 58.

³Eliezer Oyola, *Los pecados capitales en la Literatura Medieval*, p. 10.

Las características esenciales de los demonios eran explicadas y difundidas en los monasterios, para caracterizar el mal de una manera fácilmente identificable.

En la Edad Media, una de las épocas de mayor auge del cristianismo, Satanás ocupó un lugar privilegiado tanto en la teología como en la vida de los hombres. La Iglesia no dejó de favorecer y fortalecer la creencia de que el Diablo estaba en todas partes: hizo de él un instrumento de la política y le dio gran importancia⁴.

Durante la Edad Media, las fronteras de la tierra aún no habían sido debidamente exploradas, por lo que la geografía estaba poblada de diablos.

The devil in folklore is entitled to our ungrudging admiration for his indefatigable energy. There are innumerable devil-stones thrown at churches, there are devils-walls, devil-bridges, cathedrals, monasteries, castles, dikes, and mills, built by him for the purpose of seducing and gaining souls. He has had his finger in the pie everywhere and appears to be all but omnipresent and omniscient⁵.

Al ser el Demonio algo real, que atemorizaba tanto a la gente del pueblo como a los clérigos pecadores, era de una gran utilidad para los predicadores que su ser se concretara, y por lo tanto, la imagen del Diablo en el *Espéculo de los Legos*, tiene una importancia vital.

El artista, al igual que el resto de los hombres, dependía en su desarrollo intelectual, artístico y espiritual del sistema moral organizado y dirigido por la Iglesia. Durante la Edad de la Fe, el hombre medieval estaba convencido de la relación existente entre la Creación y su propia actividad creadora, sabía que la belleza de sus obras era para mayor gloria de Dios. El arte tenía una estrecha y necesaria relación con los dictámenes de la fe religiosa, ya que se hacía una lectura moral de vitrales, pinturas, esculturas, grabados y miniaturas.

⁴ Carmen Elena Armijo, *La visión del mundo en el Libro de los Gatos*, p.123.

⁵ Paul Carus, *The History of the devil and the Idea of Evil*, p. 407.

La finalidad de toda esta destreza era extasiar y llenar de piadoso temor a los hombres, era esencialmente funcional recordar el peligro que representa el Tentador. Mientras más se detallara el mundo invisible del Demonio, era más real y más convincente.

Predicadores y pintores han competido durante toda la edad media, y después de ella, para representar la horrible fealdad de Satanás: era, al principio el más bello de los Ángeles; luego de su pecado se convirtió en el más feo de los monstruos⁶.

El Diablo es inferior a los seres humanos, ya que éstos se parecen más a Dios por estar hechos "a su imagen y semejanza", el Diablo antes de su caída era lo más cercano a Dios y la gran mácula que carga por su soberbia es su animalización.

Debido a que su finalidad es la perdición a los hombres, el Diablo tiene una gran habilidad para cambiar de apariencia y engañarlos, pero cuando estos son corruptos frecuentemente se deja ver con todo su aterrador aspecto.

En el *Espéculo de los Legos*, podemos dividir sus transformaciones en dos tipos, a pesar de que no son forzosamente contrarias: Las benignas como son: ángel, virgen, monje, amigo, escudero, y las más populares, tales como: dragones, hombres negros, serpientes, mujeres fornicadoras, cuervos, moscas, arañas, caballeros negros montando caballos oscuros y blandiendo bastones de fuego⁷.

Para convencer hay que producir espanto, por lo tanto en los *exempla* en que aparece el Diablo, las leyes de la naturaleza son transgredidas por milagros y castigos terribles que, entre más difundidos sean, cumplirán mejor su cometido moralizante.

⁶ Giovanni Papini, *El Diablo*, p.239.

⁷ Estos jinetes tienen una gran similitud con los jinetes del Apocalipsis, los cuales tenían corazas de fuego, de zafiro y de azufre. Y las cabezas de los caballos eran como cabezas de leones; y de sus bocas salían fuego, humo y azufre.

Las transformaciones del Diablo en serpiente o dragón, así como las de sus servidores muertos y condenados por toda la eternidad a volverse bestias demoníacas, son las más comunes.

Pero no siempre la forma que toma el Diablo es reiteradamente símbolo del Mal, generalmente cuando intenta engañar a obispos, monjes o santos, toma la forma humana, angelical o virginal, apareciendo así con falsa inocencia. Ahora bien, el Diablo no sólo creaba un cuerpo al que adaptarse, sino que podía tomar posesión de un ser humano o un animal.

El Diablo cristiano, corporizado y maligno necesitó el clima de la Edad Media para acentuar su poder y al mismo tiempo materializar su existencia a través de la posesión del cuerpo (y alma) de los mortales.

El término de posesión a lo largo de la historia se ha ido enriqueciendo, ya que si bien su esencia sigue siendo la misma, las nuevas tendencias religiosas también lo han adoptado.

... a person who is demonically possessed suffers from a complete takeover of his or her personality by a diabolical entity, allowing the entity to dominate; the victim becomes, even somewhat physically, that demonic being. In the past, apparent demonic possession commonly was blamed on bewitchment, when in fact the causes often were hysterical fantasies, physical and mental disorders and repressed sexual desire. In modern times, demonic possession is still sometimes attributed to Witchcraft; however, it is against the religious principles of neo-Pagan Witchcraft to cause harm of any sort, including demonic possession, to any living thing⁸.

Las posesiones demoníacas aparecen en numerosas ocasiones en el *Espéculo de los Legos*, y son de gran importancia para la función que el Diablo desempeña en los *exempla*. Pero hay que saber distinguir entre posesión y obsesión.

⁸ Rosemary Ellen Guiley, *The encyclopedia of Witches and Witchcraft*, p.89.

Existía una diferencia técnica entre posesión y obsesión. Ambas se consideraban estados de ánimo en que la víctima no era responsable ni de sus palabras ni de sus actos. En la obsesión, se pensaba que el demonio "sitiaba" o "asediaba" desde fuera, el cuerpo de la persona afectada (*obsedere* en latín). En la posesión, el demonio atacaba a la persona dentro del cuerpo⁹.

Los santos y los ermitaños más piadosos sólo padecieron obsesión (véase en el apéndice los *exempla*: 12, 298, 349, 357,409 y 442) ya que los virtuosos eran inmunes a la posesión. Cada uno de los demonios tenía su enemigo correspondiente en un santo; saber cuál era tenía importantes implicaciones prácticas, no sólo para las oraciones que rodeaban el exorcismo, sino en tratos menos honrosos con los demonios. Las invocaciones se podían hacer con más seguridad, si primero se le rezaba al adversario correspondiente.

Los demonios constituyen una prueba ideal para que los hombres auxiliados principalmente por santos y hombres de fe, demuestren su superioridad contra lo sobrenatural.

En la tradición del cristianismo occidental, la teoría de la posesión surgió del Nuevo Testamento, en el que, por ejemplo, Cristo curó a un hombre que sufría "con espíritu impuro", como se dice en Marcos 5, 4-5: "...pues muchas veces le habían atado con grillos y cadenas, pero él había roto las cadenas y destrozado los grillos, y nadie podía dominarle. Y siempre, noche y día, andaba entre los sepulcros y por los montes, dando gritos e hiriéndose con piedras".(Ref; también, en Mateo 8, 28-29, y Lucas 8, 26-27.)¹⁰.

El Diablo, impotente para vencer a Dios, se resignaba en conseguir la perdición de los hombres, celoso de estas criaturas, se había convertido en enemigo del género humano, que, débil e imperfecto, caía así en las tentaciones del maligno.

⁹ Rossell Hope Robins, *Enciclopedia de la Brujería y Demonología*, p.450.

¹⁰ *Ibidem*, p.451.

Una de sus herramientas predilectas es la posesión. Habitualmente, los demonios servidores de Satán se encargaban de la posesión, pese a que en la literatura de Juan es Satán quién lo hace directamente. Al exorcizar a los demonios y curar las enfermedades enviadas por ellos, Jesús declara la guerra al reino de Satán y a partir de ese momento anuncia la llegada de la nueva era¹¹.

Lo que le queda al hombre más cercano a la Gracia Divina es el alma. El alma humana es un fragmento de Dios. El Diablo es envidioso de estas almas que están más cerca de lo que él jamás volverá a estar, por lo tanto, al poseer el alma humana, el Diablo tiene un fugaz contacto con Dios, al mismo tiempo que es un aliado valioso que castiga los pecados.

Tomando el alma y posesionándose del cuerpo, el efecto es más poderoso porque realmente está tomando el lugar de la persona. Además de equiparar su naturaleza incorpórea con las almas que tienen los cuerpos.

La humanidad del Diablo llegó a tal extremo que casi siempre aparecían dos tipos de diablos: los incubos, masculinos, y los súcubos, femeninos, a veces bajo forma animal, pero por lo general en forma humana.

La posesión demoníaca y el exorcismo son universales, comunes a las religiones y creencias en todos los tiempos y lugares. La posesión demoníaca es un término que se aplicaba a la personalidad perturbada; el exorcismo, el medio por el cuál la persona enferma a veces recupera su conducta normal¹².

Los ritos de las antiguas culturas cada vez que son derrotados por una nueva religión, son relegados a prácticas malvadas o muchas veces son adaptadas por él, o los nuevos dioses. Las posesiones y el exorcismo se encuentran en este caso.

¹¹ *Ibidem*, p.68.

¹² *Ibidem*, p.253.

el término "exorcismo" proviene del paganismo griego; deriva del griego exorkizo, "asegurar por juramento" o "pedir o rezar profundamente". Según su raíz etimológica, era una vocación intensa, solemne, a algo o alguien no necesariamente conectado con los demonios. Entre los griegos paganos e incluso los primeros cristianos, el exorcismo se podía dirigir tanto a poderes del bien como del mal¹³.

El exorcismo comprende el "rito y formulario utilizados para expulsar a los demonios"¹⁴. Y aparece en la liturgia cristiana como el preludeo o la contrapartida de todos los ritos consagatorios, comenzando por el rito bautismal. Y fue cambiando después sus funciones generales y se volvió a usar sólo en casos específicos, no como se solía hacer en el bautismo.

La confrontación cristiana con el Diablo en el bautismo constaba de tres elementos: (1) la expulsión de los demonios del candidato por medio del exorcismo, (2) la renuncia voluntaria a Satán, por parte del candidato (3) las medidas en contra de futuros asaltos demoníacos al nuevo cristiano. El exorcismo en sí mismo tenía dos dimensiones: el del agua y del aceite usados en el bautismo y el exorcismo del candidato¹⁵.

Con el tiempo los casos extraordinarios de obsesión o posesión diabólica se reservaron a sacerdotes experimentados designados por el obispo. Las posesiones, los exorcismos y los pactos diabólicos tienen muchas cosas en común, pero uno de los puntos más importantes es la palabra.

En la mayoría de las culturas la palabra y la escritura se explican a través de mitos, por su carácter religioso sólo los iniciados y los escogidos podían hacer uso de la escritura y de la palabra como en el caso de los predicadores.

¹³ Burton, *El príncipe...* p.147.

¹⁴ L. Bouyer, *Diccionario de Teología*, p.272.

¹⁵ *Ibidem*, p.98.

La palabra es sagrada y tiene un gran peso en el *Espéculo de los Legos*. Se relaciona con la confesión de los pecados, se puede negar o aceptar a Cristo a través de ella, los demonios se expulsan de los poseídos a partir de la palabra de Dios.

La señal de la Cruz obliga al mismo Diablo a que use la palabra para información de Dios. El que escuche con fe la palabra de Dios es libre de todos sus pecados. Pero la palabra también puede estar al servicio del Diablo. A través de toda la historia cristiana el demonio tuvo siempre como una de sus armas más fuertes, al lenguaje. Su trato con los hombres de Dios, con religiosos y con ascetas, siempre estuvo impregnado del poder seductor de la palabra.

Como hostigador y tentador, o como indeseable huésped de sus almas, el Diablo trata siempre de hacer olvidar a los hombres su posibilidad de salvación y los enreda en las garras de la desesperación.

La palabra, ya sea divina o demoniaca, es una fuente permanente de control moral, que cambia su dirección según sea utilizada, pero siempre tiene al hombre como objetivo principal y permanece eternamente vigilante.

La religión funciona principalmente en momentos de carácter emotivo: las crisis de la vida, los fracasos en importantes esfuerzos, la muerte, el amor no correspondido o el odio insatisfecho. Todos son motores que llevan al hombre a una encrucijada, al reconocerse incapaz o impotente ante una situación adversa.

Analicemos el siguiente *exemplum*, que ateniéndonos al sentido literal, que siempre será la anécdota o la historia contada y trata sobre:

Una mujer que fue a orar a la Iglesia de San Sebastián y a pesar de que la noche anterior había tenido relaciones carnales con su marido, se atrevió a entrar en el oratorio donde estaban las reliquias del santo, entonces:

" tomola el diablo e començola atormentar delante todos. E como quisiesen los encantadores echar della al diablo, entró en ella una legión de demonios e començaronla a atormentar mucho más. E a la fin, fué sana por ruegos de Sant Fortunato e confesavan los demonios a la pregunta del santo que por la suziedad que ficiera con su marido la noche passada, ovieron poderio de la atormentar". *E.L.* Cap. XIV. Ex.96.¹⁶

Finalmente gracias a los poderosos ruegos de San Fortunato¹⁷, la muchedumbre de demonios deja en paz a la pecadora, y es entonces cuando se descubre porqué habían podido atormentarla tan fuertemente. Hasta aquí la parte literal.

En el aspecto simbólico encontramos que en la tradición cristiana, la idea de purificación esta fuertemente ligada a la abstinencia, y se refuerza con la penitencia y la expiación. La abstinencia, bajo su doble aspecto, purificador y expiatorio, aparece como una vía hacia la interioridad.

Esta mujer ha saciado sus impulsos carnales tan recientemente que es totalmente impura y aún así se ha atrevido a acercarse, no solamente a una Iglesia, sino que a entrado en un oratorio donde se encuentran las reliquias de un santo. La expiación de su pecado consistirá en ser atormentada por el Diablo, en este caso, cuando los encantadores tratan de exorcizar a la víctima, entra una legión¹⁸ completa de demonios para aumentar su sufrimiento de manera inimaginable.

¹⁶ De aquí en adelante y a lo largo de este análisis, aparecerá *E.L.*, para referirme a los *exempla* que pertenecen al *Espéculo de los Legos*, C. para indicar el número de capítulo y Ex. Para indicar el número de *exemplum* al que me estoy refiriendo.

¹⁷ Fortunato, obispo de Todi, era un exorcista tan aventajado, que a veces llegaba a expulsar de los poseídos legiones enteras de demonios y su patronazgo es en contra de los malos espíritus. Cfr. Christian Sellner Albert. *Calendario perpetuo de los santos*. pp.366-367.

¹⁸ De acuerdo a algunos demonólogos como Bodin, en su "Demonomanie", de 1581, se dan estas cantidades con respecto a los demonios y su número: 72 príncipes y 7.405.926 diablos. Wierus afirma que hay 6.666 legiones con 6.666 demonios legionarios en cada una, o sea más de 45 millones. En 1459, Alfonso de Spina pensó que una tercera parte de los ángeles se había transformado en demonios, concretamente 133,306 y 668. Un experto en cibernética del siglo XVI dio la siguiente cifra: 66 príncipes al mando de 6.800 000 demonios. Otro precisó aún más el número: 7.409.127 demonios capitaneados por 79 príncipes infernales. Johan Weyer corrigió tales cifras: 7.409.926 demonios y 72 príncipes

La Iglesia es al mismo tiempo microcosmos y catalizador de lo sagrado, ya que convergen en ella todos los gestos litúrgicos. Es el lugar donde la divinidad se condensa con la mayor intensidad.

El altar simboliza el lugar y el instante en que un ser se toma sagrado, ya que sobre él es donde se cumple el sacrificio. Por este motivo las Iglesias podían estar edificadas en colinas elevadas con relación a todo lo circundante, o en sitios que favorecían su vista desde la distancia y así, los peregrinos podían ver desde la lejanía el objetivo de su romería.

Dado el carácter sagrado de este recinto espiritual, la hipocresía y el desenfado de la mujer son importantes catalizadores, que hacen factible el hecho de que los demonios se atrean a atacar en la Iglesia, y de esta manera son auxiliares divinos al hacer que sufra más, por romper un código de comportamiento cuyas reglas son previamente manifestadas. Pues, a pesar de que no se especifica en el *exemplum* que haya estado en un periodo de abstinencia especial, se deduce que las relaciones carnales con su marido fueron lujuriosas, y por lo tanto pecaminosas.

Todos los acontecimientos de la vida, estaban rodeados de formas precisas y simbólicas que se insertaban en un estilo vital rígido, pero trascendental. Las grandes contingencias de la vida tomaban su respectivo brillo del misterio divino. Por lo que los sucesos iban acompañados de bendiciones, ceremonias, sentencias y formalidades y se podía..

..exhortar a la población a privarse de relaciones conyugales durante los llamados periodos de "abstinencia", mismos que se identificaban con las cuaresmas, días festivos y vigiliias de los santos, amén del periodo postpuerperal y ni que decir de los ciclos menstruales¹⁹.

del infierno. Unos años después, otro investigador habría de afirmar que el número de demonios a considerar podría superar a la población del mundo. *Ibidem*, p.224.

¹⁹ Cándano. *op. cit.*; p.43.

Moralmente este *exemplum* nos muestra que no se deben de tener relaciones carnales, aún con el marido, sino es la finalidad de estas engendrar y criar un hijo para honra de Dios. Y que la lujuria (y en general los pecados) es castigada aún con más fuerza en el templo divino, porque la castidad perdida de la mujer, fue un detonante propicio para la posesión diabólica, misma que sirvió para aleccionar a la gente que concurría a la Iglesia y que seguramente fue testigo de la pericia de San Fortunato para salvar a la pecadora.

La posesión en el *Espéculo de los Legos* es muy útil, ya que ejemplifica claramente que los legos y sus pastores que están en continuo pecado, o que cometen pecados muy graves, son más propensos a ser poseídos por el Diablo (Véase en el apéndice los *exempla*: 96,114,139, 170 y 429).

Las almas puedan ser condenadas no solamente por quebrantar un momento su fe, sino por no dar los diezmos a la Iglesia (Véase en el apéndice *exempla*: 169, 170 y 172, cabe mencionar que el *Espéculo de los Legos* le dedica a este tema todo el capítulo XXIV) así pagarán eternamente, a menos que restituyan lo que deben a Dios, como sucede en el siguiente *exemplum* en el que en el sentido literal:

Un hombre acostumbraba detener los diezmos y otros pagos que le debía a la iglesia, y un día entrando a la iglesia fue poseído por el diablo que lo atormentó ferozmente. Al hacer una investigación sobre la vida del poseso, se descubrió que muchas veces había sido descomulgado por no pagar los diezmos y otros dineros.

"E como le faziesen fazer restitución por estas cosas, fue absuelto e fué librado del diablo que le dava gran tormento". E.L.C.XXIV Ex.170.

Simbólicamente la Iglesia sigue siendo aquí un catalizador del castigo divino, una vez más con el Diablo como aliado de Dios.

La ley del diezmo está basada en el número diez y muestra el orden divino y la manera en que los hombres usan a Dios para hacer negocios. Cabe recordar que el número diez se refiere a la perfección en el orden divino y fueron precisamente diez los mandamientos.

En su sentido moral este *exemplum* alecciona sobre: "Ca primeramente los diezmos son de pagar en derecho natural porque justa cosa es que demos diezmos a aquel del cual recibimos todas las cosas que avemos"²⁰. Y este diezmo según el *Espéculo de los legos* aparte de justo, premiará al lego de cuatro maneras: abastecimiento de frutos, salud, perdón de los pecados y ayuda para ganar el reino de los cielos. Pero si la Iglesia no recibe estos justos beneficios, las bendiciones que otorga el diezmo se vuelven completamente contrarias.

Castigos tan terribles como en la posesión solamente son perdonados una vez que la Iglesia recibe el dinero que se le debe, y es entonces cuando la absolución de los pecados libra al hombre de sus tormentos.

Todos los individuos que carecen de una fe absoluta en la religión son candidatos ideales a ser presa de las pasiones más bajas y están especialmente expuestos a las tentaciones del diablo. Algunas de las señales de que una persona era peligrosamente propensa a una posesión diabólica eran: si vivía contrariamente a las costumbres de la Iglesia, desobedecía sus preceptos y cuestionaba la autoridad de los sacerdotes.

Los ejemplos servían de testimonio para fundamentar exposiciones éticas y se constituían en ilustraciones de las que se desprendían normas de conductas afines a la moral cristiana. De ahí la propagación de una literatura didáctica que sirviera de guía de comportamiento y, a la vez, de patrón de escarmiento, por medio de los castigos sufridos por los protagonistas de este tipo de narraciones²¹.

²⁰ *Espéculo de los Legos*. p.113.

²¹ Cándano, *op.cit*, p.42.

La conexión que se hace entre pecado y sufrimiento desempeña en el anterior *exemplum* del *Espéculo de los Legos*, una clara función de control social.

En otro *exemplum* la parte literal cuenta que:

En un pueblo el demonio atormentaba a todos los habitantes y muchas veces se juntaron los clérigos con los objetos sagrados para hacerlo huir, pero no podían, y pasó un día por ahí un santo que lo conjuró para que se marchara, pero primero le preguntó por que no había huido por las oraciones de los clérigos y por el agua bendita. Y respondió: " que era entre los otros un sacerdote fornicador, que so la capa de aquel se abscondia así commo la de su amigo e esquivava los deramamientos de agua bendita". E.L. C.XVIII. Ex.114

Simbólicamente la divinidad escoge el agua entre los diversos elementos; porque aparece desde el origen como una materia fecunda, simple, y totalmente transparente. Posee por sí misma una virtud purificadora y de ahí su uso en los rituales para borrar toda mancha. El agua bendita, es doblemente sagrada ya que posee una virtud purificadora y ejerce además un poder de renacimiento debido a que borra la historia y restablece al ser en un nuevo estado.

El pecado del sacerdote fornicador sirve al diablo como una capa que lo protegía del agua bendita, la hipocresía del sacerdote al no confesar su falta, hace imposible que el diablo pueda ser exorcizado con los objetos sagrados y que se necesite el gran poder de la palabra de un santo, para conjurarlo a que se marche y explique el motivo de su desobediencia anterior.

Desde el punto de vista moral la finalidad del Diablo se ve especialmente satisfecha cuando logra seducir a los siervos de Dios que tienen mayor alcurnia e influencia (Véase el apéndice *exempla*:111,114, 115, 179,361,362,364,369, 355). Haciendo gala de una excelente estrategia, el Diablo se lleva no sólo el ánimo del

pastor, sino que deja sin guía a un gran número de ovejas, las cuales caerán más rápido en sus inteligentes garras.

... el mayor placer del diablo es engañar y hacer que se condenen, los clérigos que llevan una vida santa, apartada del pecado, sirviendo a Dios y cuidando a su pueblo. Las víctimas favoritas de los diablos, siempre son los que llevan una vida recta, no tanto los viciosos y los codiciosos. Satán quiere que los monjes caigan en tentación, tiene predilección por los frailes porque son hombres buenos, presentados como los atletas de Dios, los campeones en resistir la tentación²².

En casos como el anterior se hace una dura crítica a la relajación de las costumbres ya que hay que recordar que ante todo un *exemplum* tenía una finalidad totalmente didáctica.

Este recurso didáctico era utilizado para mostrar, ya sea las debilidades individuales, ya los males colectivos, así como para, eventualmente, patentizar diversas creencias devocionales y dogmas de la Iglesia. Se puede conceptualizar a los " *exempla*" como una crítica de las costumbres y los vicios locales, ya que exhibían con precisión las características universales de la naturaleza humana²³.

En la historia de otro *exemplum* encontramos en la parte literal que :

Una monja entró a una huerta y comió una lechuga sin hacer sobre ella la señal de la Cruz y fue tomada por el Diablo y como San Equicio²⁴ le preguntará al espíritu malo por que se atrevía a entrar en una sierva de Dios, respondió que..

" el estaba asentado sobre la lechuga e viniera la monja e la comiera e a él con ella porque non fiziere la sennal de la cruz sobre ella". *E.L.C.XXII. Ex.139.*

²² Armijo, *op.cit*; p.127.

²³ Candano, *op. cit*; p.92.

²⁴ Por llevar una vida de santo, a Equicio lo habían elegido como abad de muchos monasterios del Sur de Italia. En su juventud sin embargo, fue acosado con extrema violencia por las tentaciones de los sentidos, por lo que solía realizar con gran afán ejercicios de penitencia y practicar la oración.*Op.cit.Selner.p.283.*

La bendición de los alimentos simbólicamente significa una transferencia de fuerzas, ya que bendecir quiere decir en realidad santificar, hacer santo por la palabra, es decir, acercar a lo santo y a su protección.

La tradición cristiana ha enriquecido prodigiosamente el simbolismo de la cruz al condensar en esta imagen la historia de la salvación y la pasión del Salvador. La cruz simboliza al crucificado, y es más que una figura de Jesucristo, pues se identifica con su historia humana y con su persona.

La iconografía cristiana la utiliza tanto para expresar el suplicio del Mesías como su presencia: donde está la cruz, está el crucificado y por lo tanto no puede existir poder del demonio, ya que la cruz simboliza la muerte vencida por el sacrificio, y le recuerda la salvación del hombre al que siempre quiere tentar.

El demonio es más poderoso que el hombre, más poderoso incluso que algunos actos de hombres piadosos, pero es absolutamente impotente ante Dios y las manifestaciones más puras de su potestad.

En el *exemplum* anterior queda claro que el diablo no es el culpable de todo, y que si su poderío se fue acrecentando se debió a la valiosa ayuda humana, ya que sin ésta no era posible la complicidad que se requiere para la absoluta perdición de las almas.

Moralmente el *Espéculo de los legos* finaliza este *exemplum* aclarando la importancia de hacer la señal de la cruz antes de comenzar a hacer cualquier cosa:

"Onde la glosa de Sant Agustín dize sobre aqueste lugar que la memoria de la sangre del Redentor libra a los cristianos del poderío del destruyor, conuiene saber del diablo nuestro adversario. E de aquí es lo que el

bienaventurado San Jeronimo dize en una espistola que escriuió a una uirgen que auia nombre Eustochio: Faz la sennal de la cruz con tu mano ante que comiençes a fazer qualquier obra²⁵.

A pesar de la fuerte difusión de la compleja doctrina cristiana, a veces quedaban recovecos que no eran cubiertos en su totalidad por la doctrina y que podían llegar a ser lagunas propicias para caer en los peligros de las tentaciones diabólicas. Orientar la conducta de los legos en estos momentos confusos, proporcionando al mismo tiempo entretenimiento era otra de las finalidades de los *exempla*.

Cuenta la anécdota de otro *exemplum* que:

Un hombre poseído fue llevado con un Santo para que lo sanara, movido el endemoniado por el espíritu malvado dio una gran cachetada al viejo en la cara. Entonces el santo ofreció la otra mejilla para que le diera en ella otra cachetada ...

E veyendo esto el diablo e non pudiendo sufrir la virtud de su humildat, salió del ome que poseya e fuese a grand prisa. *E.L.C.XLV.Ex.309*.

En el sentido simbólico encontramos que la palabra humildad, proviene del latín *humus*, la tierra, y por lo tanto la humildad emana del conocimiento que uno adquiere de su propia debilidad, indignidad y estado pecaminoso, y de la necesidad que tiene de la gracia de Dios para todo lo bueno; y da como resultado el que no se conceptúa uno a sí mismo más favorablemente de lo que debe.

La modestia de espíritu es una cualidad que debe caracterizar a todos los seres criados, a los redimidos, y es especialmente poseída por los santos. El Diablo cayó por orgullo; al tratar de ser un principio propio e independiente de

²⁵ *E.L.* p.97.

Dios. Su anhelo orgulloso, mancilló el respeto y temor que debía a su Dios. Podría decirse incluso que el Diablo es la esencia del orgullo por que:

Satán cayó al comienzo del mundo y no después de la creación de la humanidad, su pecado consistió en orgullo y envidia de Dios. Su envidia hacia la humanidad, que lo condujo a tentar a Adán y Eva, surgió posteriormente de su envidia de Dios²⁶.

Moralmente debemos ser humildes por que esta cualidad es una especie de reconocimiento o confesión de la necesidad que tenemos de Dios, es indispensable que la poseamos para ser aceptados por Él y de ahí que Dios la exija al hombre. "Según dize sant Agustín, la humildad es un abraxamiento voluntarioso del corazón por acatamiento de la su condición e de la majestad del su Criador"²⁷.

La importancia de los *exempla* en que se trata sobre la virtud de la humildad y sus razones, se ve claramente en el *Espéculo de los Legos*, que le dedica al tema todo el capítulo XLV. Incluso a lo largo del manual es de nuevo ejemplificado con casi la misma historia, pero esta vez insertado en el capítulo de LXV, *De la paciència*:

Un ermitaño fue a visitar a una mujer endemoniada y esta le dio una palmada en la cara, entonces el ermitaño puso la otra mejilla y ..veyendo esto el espíritu maligno salió della así como por fuerça. E.L. C.LXV.Ex.433.

En el sentido moral se advierte que " E de aquí es lo que dize el Sennor en el sexto capítulo del euangelio de Sant Lucas: Si alguno te firiere en el un carillo, parale el otro"²⁸. Por lo tanto la humildad y la paciència se deben hermanar para lograr así la salvación del lego.

²⁶ Op. Cit. *Lucifer El Diablo en la Edad Media*. pp 106-107.

²⁷ E.L. p.212.

²⁸ E.L. p.330

Las prácticas de posesiones y exorcismos podrían parecer lejanas a nuestro tiempo, sin embargo, su importancia y vigencia queda evidenciada en las prácticas que ha realizado el actual papa Juan Pablo II²⁹.

El sufrimiento de los legos posesos es un castigo por un pecado cometido y por lo tanto es merecido. Como hemos visto en los *exempla* analizados *El Espéculo de los legos* deja claramente ver que el mal lo padece quién se lo merece.

Al mismo tiempo, la convicción de que sufrimos males en castigo por nuestras faltas nos permite creer que el mundo en que vivimos existe un orden, y que por lo tanto es anticipable y seguro. Por lo tanto como los acontecimientos no

²⁹ Vaccari Aldo, Juan Pablo II. El papa exorcista pp.16-20. En 1983 y 1993 exorcizó a un hombre y una mujer poseídos por el demonio. En ambas lo hizo conforme a los ritos antiguos, establecidos por instrucciones del papa Pablo V en 1614. El 6 de septiembre del 2000, el papa Juan Pablo II expulsó un demonio que se había posesionado del cuerpo de una mujer. Durante una audiencia, una joven de 19 años había colmado de impropiedades y obscenidades al Pontífice. Como reacción, éste pidió a sus acompañantes más cercanos que le trajeran el nuevo *Manual del Exorcista*. A los pocos días de la divulgación de las noticias del tercer exorcismo del papa, no sólo en la Curia Romana, sino también en el resto de las diócesis católicas de todo el mundo había aumentado el número de solicitudes de ceremonias semejantes para ahuyentar al demonio del cuerpo de las personas. Según Monseñor Amorth, presidente de la Asociación Internacional de Exorcistas y uno de los testigos del ataque al papa perpetrado por la joven endemoniada el número de personas infuido por el Maligno se esta disparando en las sociedades occidentales. El nuevo *Manual del exorcista* -cuyo texto original fue escrito en latín -, contempla que no todos los sacerdotes están facultados para exorcizar al demonio. Solo pueden hacerlo aquéllos que reciban una licencia particular y expresa del obispo local. Éste se la debe otorgar sólo " a un presbítero piadoso, docto, prudente y con integridad de vida". El ritual contiene veintinueve normas que un exorcista debe observar cuando juzgue que debe liberar a alguien de una o más posesiones diabólicas. Es un conjunto de ritos y oraciones y gestos con la imposición de manos sobre la cabeza del poseído. El sacerdote-exorcista debe recitar repetidamente la fórmula " Te exorcizo", para expulsar al diablo, y pedir la mediación de la Virgen María, que antes no se contemplaba.

Desde 1978 cuando ocupó la más alta dignidad de la Iglesia Católica Juan Pablo II ha sostenido en repetidas ocasiones la existencia del diablo, y cuidó que el nuevo Catecismo católico dado a conocer en 1992, quedara expresamente manifiesta la existencia de los ángeles rebeldes, las tentaciones y el combate espiritual. Posteriormente, ordenó la actualización del Manual del exorcista, que el mismo ya utilizó. Cuando se le preguntó al papa Juan Pablo II porque el mismo había decidido exorcizar al demonio que se había posesionado de la joven, contestó sonriente. "Nada tiene de raro que el vicario de Cristo exorcice al demonio, pues el mismo Jesucristo lo exorcizo cuando lo quiso tentar en el desierto. Cristo también fue exorcista.

son regidos por el azar, ni están fuera de nuestro dominio, y acontecen porque nosotros los causamos y como queda claro en los *exempla* depende de nuestra conducta evitarlos.

Dios utiliza las posesiones demoniacas para castigar a los pecadores, muestra la gloria de su nombre, y de esta manera también revalida la fe al tiempo que aumenta y engrandece los méritos cristianos, de aquellos que superan sus pruebas. Por lo tanto, en el *Espéculo de los Legos* el diablo y sus demonios son aliados divinos y son también los ejecutores inmediatos del castigo que merece el pecado.

Por lo tanto aunque Dios inflige el mal, es un causante indirecto, ya que el sufrimiento es una sanción divina y el responsable de que exista el mal, es el hombre mismo, que necesita ser enmendado.

Los demonios no sólo causan el pecado sino que son atraídos por su presencia, de modo que los pecadores quedan abiertos a nuevas tentaciones e incluso a la posesión. Sin embargo, se puede poseer temporalmente el cuerpo de una víctima, pero nunca privar al poseso del libre albedrío o la conciencia, y es precisamente esta capacidad de distinguir entre el bien y el mal, a partir del cual los legos se pueden salvar haciendo caso a los *exempla* del *Espéculo de los Legos*.

2. PACTOS DIABÓLICOS

Existen diferentes formas de invocar al Diablo¹, pero la más formal es el pacto demoníaco, que se da cuando después de haber renegado de Dios y de la religión, los hombres o las mujeres se entregan al Diablo en un pacto, en el cual ambas partes quedan obligadas a una serie de tributos y obligaciones.

El pacto era el elemento básico de la brujería que le daba carácter herético y, por lo tanto, la sometía a la jurisdicción de la Inquisición.

Para la mayoría de los demonólogos, tanto católicos como protestantes, ponerse de acuerdo con el Diablo para renegar del Dios cristiano constituía el centro mismo del delito.

En el Antiguo Testamento podemos encontrar la idea germinal de esta ligadura: "Ciertamente habéis dicho: "Hemos concertado alianza con la muerte y con el seol (infierno) hemos hecho un pacto: la inundación que arrastra, cuando pase, no nos alcanzará, pues hemos hecho de la mentira nuestro refugio y en el engaño nos hemos escondido" (Is.XXVIII-15). La idea del pacto se encuentra también en las palabras del diablo dirigidas a Jesús cuando le enseñaba todos los reinos del mundo: "Todo esto te daré si postrándote me adorares"(Mt.IV-9)².

En el *Espéculo de los Legos* podemos dividir los pactos diabólicos en dos tipos: a) los que son a cambio de bienes o favores completamente terrenales(Véase el apéndice los *exempla*:117,145, ,185,186,187,197 y 361), y b) los que tienen que ver directamente con la magia.(Véase en el apéndice los *exempla*: 147,148 y 149) . Así, entre el orden natural y el maravilloso, surge el Diablo como conciliador de estas dos realidades.

¹ Estas invocaciones se pueden hacer silvando en la oscuridad, corriendo hacia atrás alrededor de una iglesia tres veces antes de oscurecer, escribiéndole una nota con sangre de judío y arrojándola al fuego, haciendo su retrato, mirando de noche en un espejo, recitando el padre nuestro al revés, diciendo ciertos encantamientos, etcétera. Burton, *op. cit*; *Lucifer*. p.88.

Existen dos grandes vertientes de pactos diabólicos, el pacto implícito y el explícito o público. El pacto explícito, o pacto público y solemne (Professio Expressa), es en presencia del demonio, se usan palabras formales, se reniega de la fe, y el demonio aparece en la forma que más le agrada, se le ofrece obediencia total al igual que el cuerpo y el alma.

En el pacto implícito, tácito o privado (Professio Tacita) no es necesario ver o hablar con el demonio, se hace el pacto y la promesa, negando la fe en Cristo y se hacen las ceremonias que otros hechiceros hacen o que el mismo demonio les inspira y enseña.

Es necesario señalar aquí la importancia de que todos los *exempla* del *Espéculo de los legos*, que tratan sobre pactos demoniacos (Véase en el apéndice los *exempla*:117,130,145,147,148,149,185,186,187y197), son de Professio Expressa, acentuando así una relación más directa y cómplice con el Diablo.

Una de las prácticas favoritas del Gran Tentador, consiste en burlarse de cualquier otro poder que no sea el suyo, ya sea divino o humano ridiculizándolo y al mismo tiempo contextualizándolo, como en el caso del siguiente *exemplum* en el que en la parte literal trata sobre un hombre que negó a Dios y se dedicó a servir al Diablo y..

"en sennal de sennorio pusole el pulgar en la mano e fecho es el lugar a do puso el pulgar muy negro e non se podia desfazer la negrura". E.L. C. XIX. Ex.119.

Viendo esto el pecador se asustó y comenzó a sufrir y a llorar tanto, que en señal de su sincero arrepentimiento interior, desapareció la negrura de sus manos.

En el rubro simbólico la ceremonia básica feudal es la que instituye el vasallaje, el centro de este rito se basa en el contacto de las manos, el señor

² Flores Arroyuelo, *El diablo en España*, p.60

impone las manos que dan protección (en este *exemplum* el Diablo), y por otro el que las depone, el siervo que ofrece sus servicios a cambio, en este caso el pecador.

En cuanto a la negrura de la mano, simbólicamente el mal siempre ha sido identificado con la oscuridad y la negrura en contraste con la blancura y la luminosidad del bien.

" El Diablo era usualmente Negro, pero a veces era azul o violeta, porque estaba hecho del aire inferior, oscuro y denso, en contraposición con los ángeles buenos, hechos de fuego etéreo y por tanto coloreados de rojo"³.

Esta asociación ancestral se encuentra incluso en el África negra, la oscuridad esconde sorpresas y seres que la luz del día desvanece. Animales nocturnos como el murciélago también son generalmente asociados con el mal, lo que es completamente lógico en sociedades rurales que pierden a sus animales.

La negrura tiene una enorme cantidad de asociaciones negativas y temibles: el vacío, la ceguera, lo subterráneo y las profundidades del inconsciente. Por lo tanto no es extraño que el Diablo sea negro.

Moralmente cuando el arrepentimiento es sincero Dios limpia y lava la maldad que cometen sus hijos, ya que tan grande puede ser el pecado, como la misericordia divina, porque: " La contrición es el dolor tomado de voluntad por los pecados con propósito de los confesar e de los satisfacer"⁴.

Muy diversas pueden ser las finalidades de los signatarios de los pactos y las anheladas promesas diabólicas: la codicia y el apetito de disfrutar de gran fama en el mundo, el adquirir riquezas y poder, el disponer de poderes ocultos

³ Burton. *Lucifer El diablo en la Edad Media* p 147.

⁴ E.L.p.75

para la venganza, el mantener eternamente juventud y belleza, también tener un gran atractivo físico para poder satisfacer ampliamente el erotismo y la sexualidad, y el obtener erudición como en el relato faústico, etc.

Uno de los deseos más frecuentes, es el de tener dinero con la variante aún más pecaminosa, de apostarlo como se ve en el siguiente *exempla* que en su sentido literal se refiere a:

Un borracho desesperado que por conseguir dinero para seguir apostando, ofreció vender su alma, en ese momento apareció el Diablo en forma de ribaldo y pagó el precio que el hombre quería. Una vez pagado el precio el hombre se arrepintió del trato, pero el Diablo se negó y además agregó que como era costumbre que cuando se vende un caballo también pase la rienda con él aunque no se haga mención de esto, "E tomolo luego ençima de los onbros e leuolo e nunca más paresçio". E.L. C.XXIX.Ex.197.

El Diablo disfruta jugando a las cartas, apostando y al mismo tiempo goza castigando a los mortales que siguen su ejemplo. Hay que recordar que simbólicamente cuando se entrega algún objeto material, o un trozo de algo, se otorga el derecho a la totalidad.

En esta clase de *exempla* podemos encontrar muchos elementos folklóricos universales, como lo es el caso de la pérdida por el juego, dada la naturaleza de nuestro atractivo personaje principal:

La idea de establecer un pacto con el diablo ha tenido a muchos españoles de todas las épocas, con resultados más o menos pintorescos. El fruto perseguido es siempre el mismo: el deseo de posesión de alguna mujer, de dinero, de un cargo sobresaliente.⁵

Moralmente no existe arrepentimiento del borracho pecador, que ha perdido junto con su alma lo único que le restaba de pureza, y no tiene derecho a entrar al

⁵ Flores A. *op.cit*; p.67.

reino de Dios, quedando como única opción que sea llevado en cuerpo y alma al infierno como el propio *exemplum* termina sentenciando:

"La sanna de la enbriaguez del loco, conuiene saber del que vende la su alma, es ofensa que amengua la virtud, conuiene saber las fuerças para contrariar e faze llagas, conuiene saber en el cuerpo e el alma, así commo este que fue llevado al infierno en alma e en cuerpo"⁶.

Es muy importante para la misión evangelizadora del *Espéculo de los Legos* contar en sus *exempla*, con pruebas de los pactos diabólicos como en la siguiente anécdota en que:

Un hombre de la diócesis de Rofer hizo homenaje al diablo y en señal de su homenaje le dio una cuchara de plata. Finalmente se arrepintió y fue con el obispo de San Feroloçe a confesar con gran pesar sus pecados y fue absuelto poniéndole el obispo penitencia; y cayó luego aquella cuchara del aire en su regazo y reconociéndola él..diola al obispo e el obispo usó della en memoria de la pura confesión. *E.L. C.XX.Ex.130*.

No hay que descuidar los muchos significados que el material de la cuchara, la plata, puede tener. Blanca y luminosa, la plata es igualmente símbolo de toda clase de pureza. Es la luz pura, tal como es recibida y devuelta por la transparencia del cristal en la limpidez del agua, los reflejos del espejo, el destello del diamante; se asemeja a la nitidez de la conciencia, a la inocencia de intención, a la franqueza, y a la rectitud de acción. El verdadero precio aquí es el alma humana, de incalculable valor para el Diablo y también simbolizada en la cuchara.

Según Chevalier⁷ en la simbología cristiana, la plata representa la sabiduría divina, así como el oro evoca el amor divino para los hombres. Por lo tanto, este elemento del homenaje diabólico simboliza la pérdida de la sabiduría divina, y por lo tanto de la fe.

⁶ E.L.p.138.

⁷ Chevalier, *Diccionario de los símbolos*, pp.842-843.

Pero la plata, en el plano de la ética, simboliza también el objeto de todas las codicias y las desgracias que éstas provocan como el envilecimiento de la conciencia. Es éste el aspecto negativo, que corresponde a la perversión de su valor.

Y por último y aún más importante para la función predicadora, la cuchara cumple la función de la prueba. Como flor de Coleridge, la cuchara de plata podrá estar a la vista de los incrédulos, y los hombres de poca fe que duden de su existencia, al contemplarla podrán despejar cualquier tipo de duda al respecto.

En el sentido moral, la confesión es una arma que el diablo perseguidor del género humano, no puede soportar, y nos protege de los ataques del mal. "Pues non podrá auer paz el diablo nuestro perseguidor, si uiere en nos la confesión"⁸.

En nuestro siguiente *exemplum* la historia cuenta que:

Un joven deseaba tanto a una mujer que le prometió al Diablo servirle a cambio de poder conseguirla. "E díxole el diablo: Si quieres creer en mí, cunpliré toda tu voluntad. E respondió el mançebo e dixo que sy creya .E dízole el diablo ¿Niegas a tu Christo? E respondió el mançebo e dixo que si negaua." El Diablo desconfiado de jugarretas anteriores hace que el joven firme una carta con dicha negación. El joven se casó con la mujer que quería, pero nunca entraba a la Iglesia, ni hacía la señal de la Cruz, por lo que la mujer empezó a sospechar de su marido e hizo que confesará todo a San Basilio.

El joven fue encerrado primero durante tres días y posteriormente por cuarenta días en una casa, durante este tiempo el Santo oraba por su salvación y las apariciones y terribles gritos de los demonios bajaban gradualmente. "E sacolo el varón santo de allí e leuolo por la mano a la Iglesia e vino gran muchadunbre de diablos e querianlo arrebatar de la mano del varón santo e tan fuertemente se arremieten a él que enpuxavan al obispo para caer. E respondió el santo varón e dixo: ¡ O malo e desigual enemigo de Dios!, abastarte devia la tu perdiçión e non devrias llevar a ella a los otros por tus falsos engannos, da aqueste mançebo la escriptura". Y vino luego la carta volando por el aire e cayó en la mano del obispo que se

⁸ E.L.p.86.

la mostró al muchacho preguntándole si la reconocía, y una vez reconocida la carta fue inmediatamente destruida. *E.L. C.XXVI.Ex.187.*

Según Rosell⁹, los primeros demonólogos y las autoridades católicas imaginaron el pacto ateniéndose a las ceremonias eclesiásticas que conocían, y estos relatos son relativamente sombríos.¹⁰

El acto por el cual un hombre se convierte en vasallo de otro, o en este caso, en el que el pecador renuncia a la potestad divina y se compromete a servir al Diablo es completado con el simbólico beso en la boca y el juramento de fidelidad, normalmente con la mano sobre los Evangelios, pero en casos como éste con la firma de una carta ya que:

Con la palabra, con la intención, el pacto es inexistente, si ese propósito no se rubrica con algo más. El hombre lo ha visto bajo la configuración jurídica, y lo ha tipificado con esa gota de sangre, germen de la fecundidad, de la posesión del futuro. Es algo semejante a muchos ritos de iniciación en misterios, a los ritos de pubertad, a los ritos de alianza...¹¹

El mortal, con severidad formalista, se sintió impulsado a imprimir su firma en el documento que sellaba el pacto; una compraventa en la que se paga siempre con el alma. Los demonólogos vieron en los pactos diabólicos el contrario a la figura del sacramento bautismal, auténtico exorcismo en que el Maligno es expulsado del cuerpo humano.

La firma del pacto satánico es la garantía para conocer los secretos sobrenaturales, y uno de sus rasgos más espectaculares es la tradicional rúbrica

⁹ Rosell. *op. cit.*; p. 432.

¹⁰ La idea del pacto se ajusta tanto a la idea del vasallaje como a la del bautismo cristiano, y el diálogo es una parodia blasfema del bautismo.

Frecuentemente el pacto con el diablo se sellaba con el estigma diabólico, el cuál era considerado como el signo más importante de la identificación de los sirvientes de Satán. El estigma consistía en una marca profunda en la piel, o tomaba la forma de una depresión o de una úlcera

¹¹ Flores. *op. cit.*, p.66.

con sangre. Dichas cartas diabólicas llegaron a ser tan abundantes e importantes, que se presentaban como pruebas en juicios inquisitoriales.

En cuanto a la finalidad del pacto, el de este *exemplum*, es uno de los más socorridos por la literatura y la imaginación popular.

El diablo tiene bastante que ofrecer como precio por el alma inmortal; cosas todas que los hombres estiman muy alto, fortuna, seguridad en los peligros, poderío sobre otros hombres y sobre las fuerzas de la naturaleza, aún artes mágicas, pero ante todo placer: el placer dispensado por bellas mujeres¹².

Los valores morales del *exemplum* respecto a la firmeza de la fe, son claros y se ven reforzados en el *Espéculo de los legos* cuando éste hace referencia a otros capítulos:

"E de aquí es lo que dize San Bernardo sobre los Canticos en la omelia quinta: Tan grande es siempre la mala entención del diablo e de los sus seruidores que syenpre desea enpeesçer a los omes, más non puede enpeesçer a los siervos de Dios que están firmes en la fé. E aquesta materia podrás más fallar suso en el capítulo de la Cruz e yuso en el capítulo del Infierno e en el capítulo de la Tentaçion"¹³.

Quizá uno de los casos más célebres de pacto diabólico, y que ha tenido una influencia definitiva es el de Teófilo, y en el *Espéculo de los Legos* no podía faltar la historia de este *exemplum*¹⁴:

En Sicilia un hombre llamado Teófilo era mayordomo de las rentas y heredades de la obispalía, y como murió el obispo que le diera el empleo, el nuevo lo destituyó. Desesperado acudió a un encantador para recuperar su trabajo e hizo homenaje al Diablo por consejo del encantador, negó a

¹² Florez, *op. cit.*; p. 107.

¹³ *E.L.* pp. 128-129.

¹⁴ "El milagro fáustico de Teófilo fue quizás el más famoso de los milagros marianos de la Edad Media, y hay abundantes versiones en latín tanto como en lengua vernácula. Teófilo era el mayordomo de un obispado de Cilicia y murió hacia 538. La escrita fue escrita en griego y traducida al latín en el siglo VIII por Pablo Diácono, monje de Monte Cassino. De allí se incorporó a la literatura taumatúrgica medieval". Vid. Gerli Michael, en su edición a *Milagros de Nuestra Señora* de Gonzalo de Berceo, p. 195.

Jesucristo y a su madre, y escribió esto en una carta al diablo con su propia mano. Por obra del Diablo fue restituido en su trabajo, y al poco tiempo entró en la Iglesia de la Virgen y arrepentido le pidió misericordia. Se quedó entonces dormido y apareció la Virgen poniéndole sobre el pecho en señal de perdón la carta que escribiera al diablo. Despertó Teófilo y vio la carta, contándole a todo el pueblo y delante del obispo lo que le había sucedido. E.L.C.LV.Ex.361.

El *exemplum* inicia con la presentación del personaje como "varón de grand discreción" y su simbólico nombre "Teófilo" nos muestra a un hombre piadoso y discreto que sirve a la institución eclesiástica. La muerte del obispo que lo ha contratado y la carencia de trabajo lo coloca en una situación desventajosa que contribuye a preparar las condiciones para ser tentado. De hecho se convierte en una prueba (resignación y fe), que al no ser debidamente superada da como resultado una ruptura momentánea de Teófilo con su fe.

Al buscar consejo de un "encantador" y pedirle que lo haga recuperar su antiguo trabajo, hace un pacto diabólico gracias a las acciones de este intermediario malévolo, llegando a la situación límite en que vende su alma al Diablo y firma una carta con su propia mano. La firma de este contrato es un respaldo para el Diablo que obtiene una garantía, que se ve reforzada por la escritura de la propia mano; es decir, un acto que compromete formalmente.

Gracias al Diablo Teófilo recupera su trabajo, pero cómo servidor de la Iglesia, tiene que regresar de nuevo a la Iglesia de la Virgen. El poder de este lugar es tan grande que Teófilo (que en el fondo no había dejado de ser piadoso) le pide perdón con " muchas lágrimas, confesando con todo corazón la fe católica que primero negará".

El hecho de quedar dormido y hablar entre sueños con la Virgen que lo perdona, es también importante ya que este tipo de comunicación entre el mortal y la divinidad estaba totalmente asimilada no solamente como normal, sino recurrente en muchos *exempla*. (Véase en el apéndice los muchos *exemplas* en que el simple mortal o el santo también es "llevado en espíritu" para conocer los

castigos del infierno o algunos secretos celestiales: 12, 131,310, 364,365,366 y 412).

La carta que le pone la virgen en el pecho como señal de perdón durante el sueño, una vez que Teófilo despierte servirá como prueba, cuando cuente al otro día (no es casualidad que sea en un domingo, día del señor) delante de todo el pueblo y del obispo lo que le paso y loe a la Virgen bienaventurada que solucionó su castigo con su intervención sobrenatural.

La parte doctrinal y moral con la que finaliza el *exemplum* hace referencia a Salomón y la misericordia, que, al igual que Teófilo a pesar de todos sus errores finalmente consigue conservar su poder por la bondad divina.

Según Burton¹⁵, esta leyenda, difundida por Europa, promovió el antisemitismo (en su versión el encantador era judío), y el culto de María. En la literatura moderna la influyente historia de Teófilo de Sicilia que fue fechada en el siglo VI, da como resultado la figura de Fausto.

A la figura del Diablo fue necesario contraponer la figura de la Virgen para escapar de la influencia eterna de un pacto diabólico, la Bendita Madre, bajaba al infierno e intercedía ante su hijo para que sus devotos fueran perdonados. Así

Durante la Edad Media corrieron con profusión libros de ejemplos en los que aparecían siempre historias de pactos satánicos donde sólo la intercesión de la Virgen María salvaba al pecador de su ceguera.¹⁶

Las múltiples reseñas de diferentes tipos de pactos diabólicos, como la de negocio, la de vasallaje, y la de boda o relación sexual nutrieron el folklore y la literatura:

¹⁵Burton. *Lucifer, El Diablo en la Edad Media*.pp.88-89.

¹⁶ Flores A. *op. cit.*; p.84.

La actividad del diablo fue tema obligado en nuestra literatura. El arte de sus patrañas, de su astucia y de su forma casi irresistible fue puesto de manifiesto una y otra vez, debidamente contrapunteado por la eficacia de la intervención de la Virgen y de los signos de la religión.¹⁷

Es posible que, al menos muchas veces, los seres humanos no sepan que sirven al Diablo, pero los que se alistán conscientemente en sus filas; lo adoran abiertamente y reniegan de Dios, merecen recibir en sus garras o en manos de la sociedad, el justo pago por vender su alma.

Muchos de estos *exempla* son formas de expresar simbólica y dramáticamente la estrecha vinculación y dependencia del ser humano con su maldad interna. El pacto necesita de la participación de los pecadores y es buscado por los hombres, por lo que su imposición es descartada gracias a la eterna e interesada complicidad humana.

Dentro del sin fin de tretas con las que cuenta el Demonio para tentar las almas, pocas son tan atractivas como la adivinación del futuro, los encantamientos y los hechizos mágicos, que poniéndolos al servicio de los mortales como afirma en su cita Carus,¹⁸ hace del mundo un lugar más interesante a ojos de los mortales.

Según el *Espéculo de los Legos*, solamente Dios es omnipresente y omnipotente, solamente él puede saber el futuro, el presente y el pasado. Los demonios pueden seducir al hombre como desde el principio lo hicieron con la tentación de la sabiduría, pero solamente la sabiduría divina es leal. El poder del Diablo es siempre limitado, sin embargo puede alcanzar fácilmente cosas soñadas o imaginadas por el hombre, y es que aunque no puede penetrar en las cosas futuras como tales, le es dado conocerlas en sus causas y puede conjurar acerca

¹⁷ *Ibidem*, p.31.

¹⁸ "In popular literature the devil plays a most important role. While he is still regarded as the incarnation of all physical and moral evil, his main office has become that of a general mischief-worker in the universe; with out him there would be no plot, and the story of the world would lose its interest". Carus, *op. cit.*: p. 407.

de ellas con más certeza que los hombres, porque conoce mejor que ellos las virtudes de las causas naturales..

La sabiduría y el conocimiento del futuro, así como las promesas de favores carnales o de ayuda en las apuestas siempre han sido un anzuelo infalible del Gran Tentador.

El hombre puede perder su alma para siempre, si se relaciona con los paganos adivinos y sus artes mágicas, que son indudablemente producto del Diablo, por lo que era urgente aleccionar a los legos al respecto.

En cierto *exemplum* un encantador solía invocar a los diablos para preguntarles el futuro y se durmió una vez dentro del cerco que había hecho, revolviéndose entre sueños se salió del cerco, por lo que fuera de su protección vinieron rápidamente los diablos y se lo llevaron al Infierno.

Una vez que el encantador despertó y se vio en manos de los diablos, hizo la señal de la cruz en su frente y en su pecho, y entonces los demonios...

" e se partieron del muy espantados" y viendo esto el encantador se fue a confesar de sus pecados con intención de enmendarse. *E.L.C.XXII. Ex.148.*

Simbólicamente la efectividad inmediata y el poder que tiene la Cruz para destruir el poder maligno del Diablo, queda una vez más comprobada. El propósito de los cercos mágicos es la de crear un espacio inmune al dominio del mal, dentro del cual se pueden obtener diferentes ventajas, en este caso, de la adivinación sin ninguna clase de riesgo para el encantador.

Moralmente el capítulo que trata sobre las virtudes de la señal de la cruz, nos advierte con estos *exempla* del peligro al que nos arriesgamos con este tipo

de prácticas adivinatorias y demoníacas, aunque finalmente la solución siempre es volver al camino de Dios.

La postura del cristianismo respecto a la magia fue terminante desde sus primeras manifestaciones. En su labor de asimilación del mundo antiguo rechazó siempre el valor de la magia por considerarla obra del diablo y fuente segura de error. De hecho, se creía que los posesos podían emitir profecías y conocer el futuro, en virtud de su contacto espiritual y corporal con el Diablo. Por lo que

La Biblia maldecía a todos los adeptos a la videncia, la adivinación, la quiromancia, la nigromancia: "No adivinaréis" (Levítico, XIX.31). " No os volváis a los nigrománticos y a los adivinos: no los consultéis ensuciándoos con ellos"(Levítico,XIX.31). Jehová habló a Moisés, y dijo: " La persona que atendiere a nigrománticos o adivinos, para prostituirse tras de ellos, yo pondré mi rostro contra tal persona, cortaréla de entre mi pueblo" (Levítico,XX.6).¹⁹

El escurridizo límite entre la ciencia y la magia aparece como uno de los rasgos más frecuentes en el pensamiento y la práctica medievales. Esta indeterminación, tolerada a veces por la iglesia, será en otras oportunidades motivo de rígida frontera entre ortodoxos y heterodoxos. De esto dan cuenta los numerosos concilios que muchos años después, al igual que el *Espéculo de los Legos*, condenaron el uso de la magia y la calificaron como obra del Diablo.

El concilio de Bourgues en 1528, el sínodo de Augsbourg en 1548, el sínodo de Treves en 1549, el concilio de Mayence en 1549, el concilio provincial de Treves en 1549, el concilio de Trento en 1564, el concilio de Narbonne en 1552, el concilio de Cambrai en 1565, el concilio de Milán en 1565, el sínodo de Milán en 1576, el concilio de Malines en 1570, el concilio de Rouen en 1581, las asambleas de los obispos de Reims en 1583, de Bordeaux en 1583, de Aix-en-Provence en 1585, de Tolosa en 1590, vilpendían a la magia, a "las obras diabólicas, las artimañas de los brujos", que se hacen pasibles de padecer los peores tormentos por sus maleficios. De esta manera, la iglesia toda se yergue contra la brujería.²⁰

¹⁹ Claude Vevillot, *El exorcismo*, p.35.

²⁰ *Ibidem*, p.41.

En otro *exemplum* la parte literal cuenta que: un encantador engañó a un muchacho prometiéndole mucha riqueza y honra si le obedecía, el joven creyó lo que le decía el encantador y aceptó. Entonces el encantador se lo llevó a un lugar donde se encontraban reunidos un gran número de diablos.

El más grande y negro de ellos parecía etíope, y estaba sentado en un trono alto y tenía adelante al resto de los demonios como sus servidores. Preguntó entonces el que estaba en el trono que quién era ese muchacho y el encantador le respondió que era uno de sus siervos.

" E dixo el diablo: Si me quiere adorar e ser my siervo, niegue a su Christo e asentado e a la mi diestra". El muchacho se espantó tanto al escuchar esto que hizo desesperadamente la señal de la cruz en su frente y entonces desapareció toda aquella muchedumbre de demonios. *E.L. CXXII. Ex.149.*

El trono de este gran Diablo es simbólicamente una parodia a las sillas episcopales, y a las sillas reales ricamente labradas como es frecuente en los muebles musulmanes. Es importante también para este remedo recordar lo que dice el credo, ya que a la diestra de Dios Padre (lugar tomado por el demonio), se encuentra el lugar de Jesús, y es el lugar al que se acercarán los justos.

En ocasiones el pacto se lleva a cabo entre el rey demonio, su cortejo de secuaces y la hueste de los condenados; ofreciendo como todo rey a sus vasallos: amparo, supuesta felicidad y protección a cambio de sumisión absoluta y entrega total. El pacto diabólico era en tales circunstancias muy parecido a aquellos que establecía el Señor y el vasallo en la vida civil. La Edad Media ha dejado abundante documentación escrita o plasmada arquitectónicamente en las catedrales góticas (Vezelay, Notre Dame, etc.) de demonios de horripilante majestad dominando a obispos y reyes.²¹

Moralmente el *exemplum* concluye su enseñanza señalando que:

" E de aquí es lo que Ysayas dize a los XII capitulos: Alçad la sennal, conuiene saber, de la cruz, contra el monte lleno de tinnebras, conuiene

²¹ Flórez Arzayús. *op. cit.* Véase especialmente el capítulo V. "Pacto diabólico y pacto terapéutico". p.109.

saber, contra el diablo, e ensalçad la boz, conuiene saber, de la confesión de la Santa Trinidad, e alçad la mano, conuiene saber, para fazer la sennal de la cruz e entrarán los duques por las puertas, conuiene saber, los diablos por las puertas del ynfierno. E son dichos los diablos duques porque lleuan e enpuxan agora los omes a peccar, e despues al tormento de la pena ynfernal".

Y sugiere al predicador que: " E de aquesta materia podrás fallar mas adelante en el capitulo de la maliçia del diablo e en el capitulo de la memoria de la payon de Ihesu Christo"²².

En otro *exemplum* relata la historia de Fray José que era tesorero en Inglaterra, y estando en una ciudad lejana a ésta, quería saber noticias de ella, llegó entonces con el un muchacho que había estado preso en la tierra de los moros, y había aprendido entre ellos el arte del encantamiento²³. Este muchacho ofreció sus servicios al fraile. Y se lo llevó a la ribera del mar, ahí sacó una calavera de hombre ²⁴ e hizo sobre ella su encantamiento y le mandó que contestara a todo lo que él le preguntara, entonces respondió la cabeza y dijo:

"Non te puedo responder porque veo la sennal de la cruz en el manto de aqueste frayle". Entonces fray José cubrió la cruz y le pidió que continuara, y dijo la calavera que había una gran guerra en Inglaterra entre el rey y los caballeros, Que esa guerra duraría siete años y morirían muchos hombres en ella, preguntaron entonces quién hablaba a través de la calavera y esta dijo:

" yo soy el diablo que ha gran tiempo que ando por meter esta guerra." y como preguntaron de nuevo de quién había sido esa cabeza respondió: "que fuera de un moro que avia ciento annos que era finado". E.L. C.XXII. Ex.147.

²² E.L.p.102.

²³ La intervención del intermediario aparece como una premisa necesaria y es lógico que, según la jerarquía de los seres sobrenaturales, se forme la jerarquía de aquellos que pueden evocarlos y según sea el grado de esta tendrán a su disposición seres inferiores o también superiores. Cfr. Arturo Castiglioni, op. cit.: p.58.

A mitad del siglo XV España tenía graves problemas con los moros, la peligrosidad de sus creencias y el odio que hacia ellos existía era fomentado por la Iglesia, que como siempre tenía motivos económicos y de fe para atacar.

" Distinto *foto caelo* era el caso de los moriscos. Su infidelidad era notoria; también su negativa a la integración. Ningún peligro corría quién los vituperease de tener encuentros fastidiosos con autoridades oficiales o poderosos señores".²⁵

La fuerte relación que se hace en el *Espéculo de los Legos* del Diablo con los moros y sus malignas artes adivinatorias, se ve complementada con la doble función que tenía el simbólico color negro en los diablos, por un lado representa los subterráneo y por otro crea una mayor aversión a los moros que tan mal vistos eran por los legos y sus pastores.²⁶

"El Diablo es por excelencia el extranjero, el otro, el extraño, desmedido, eliminado de la realidad, amor, ser, y gloria de Dios"²⁷.

Incluso los moros conversos eran mal vistos, siempre se dudaba de la sinceridad de su conversión de ahí el origen del término "moro" en España.

"..se llamó moros a los niños sin bautizar, reconociendo implícitamente que "la cristianización era el paso a otra categoría, pero no un cambio racial ni mental".²⁸

²⁴ La vida continúa particularmente en los huesos porque ellos están menos expuestos a la putrefacción, se considera al cráneo el muerto mismo; se le piden consejos y se le dirigen discursos y rogativas. *Ibidem*, p.51.

²⁵ Antonio Ortiz Domínguez, *Historia de los moriscos*. p.9.

²⁶ La belleza blanca, rubicunda y rubia propia de los nobles sitúa fuera de ese límite a moros y a judíos. En este caso, la discriminación religiosa adquiere su plena significación racista, ya que los cánones de la belleza física exteriorizan todos los demás sentidos del hecho discriminatorio: oficios diferenciados, ropas, hábitat, etc. El negro, entonces, también se situaría fuera de la frontera de la clase noble, representado no sólo por el moro, sino también por los individuos de las clases inferiores. *Vid.* Mario Merlino. *El Medievo Cristiano*, Cap.3. "De cuerpos y vestidos".p.31.

²⁷ Burton, *op. cit.*: p.101.

²⁸ Fernando Sánchez Dragó. *Gargoris y Habidis. Una historia mágica de España*. p.68.

Recurrir a los medios mágicos para conocer el futuro o lo que ocurría en tierras lejanas era muy común y era condenado por el clero para que lo evitaran los fieles.

La corte de Juan II promulgó en 1410 una pragmática en la que se condenaba con pena de muerte a quienes usaran maleficios, enumerándolos: adivinanzas: por aves, estornudos, palabras que llaman proverbios, suertes, hechizos, que catan en aguas, cristales, espejos, espadas y otras cosas que relucen, en cabeza de hombre muerto, o de bestia, o de palma de niño o mujer virgen.

O por encantamientos: cercos, desligamientos de casados, cortar la rosa del monte para curar la enfermedad llamada "rosa", y otras cosas semejantes para tener buena salud y otras cosas temporales que codiciaban.

No es de extrañarse por lo tanto que el *Espéculo de los Legos* contenga tantos casos de *exempla* que tienen que ver con la magia, y por lo tanto con el Diablo y el mal. (Véase en el apéndice los *exempla*: 96,145,147,148, 149,361 y 527).

La mayor parte de la seducción, con la que el Gran Tentador nos tienta, se debe precisamente a que nos puede dar la ilusión de poder cambiar la realidad, aunque sea de una manera efímera, y es precisamente reconocer que se trata de una ilusión, el objetivo de los *exempla*, y sus lecciones.

El diablo se tuteaba con frecuencia con los españoles y éstos a su vez con él, hasta el extremo de que podríamos hablar del diablo como el personaje fantasma de la historia de España. Creo que es oportuno tener en cuenta la difusión de la actividad del diablo, por lo menos la que los hombres han sido capaz de atribuirle, para comprender el carácter opresivo y eternamente didáctico de la literatura española.²⁹

²⁹ Flores Arroyuelo, op. cit., p.33.

A pesar de los errores de los legos, que pactan con el Diablo conscientemente y reniegan de la verdadera fe, los *exempla* del *Espéculo de los Legos* dejan un mensaje muy claro: aunque el ser humano se confunda, siempre tendrá la oportunidad de regresar al camino de la verdadera fe.

Ya sea mediante la intervención de la Virgen María, de algún ermitaño, o de los santos, los *exempla* nos aleccionan en la posibilidad de perdón ante los errores, y hacen que estas experiencias tan terribles y traumáticas, sean indeseables y odiosas para los oyentes, y así estos no las repitan.

CONCLUSIÓN

En el trabajo realizado de los *exempla* de pactos, posesiones y exorcismos diabólicos en el *Espéculo de los Legos*, puedo concluir que dichos *exempla* no solamente cumplen con las características más importantes de un *exemplum*, sino que su influjo condenatorio es más agudizado que el resto de los *exempla* en que no aparece el Diablo, o que lo hace de manera menos íntima, ya que no puede existir una relación más directa entre el hombre y el mal, que una posesión, un exorcismo o un pacto diabólico.

La especialmente fuerte persuasión que estos *exempla* tratan de obtener para corregir comportamientos no deseables, debe gran parte de su fuerza a que exponen de la manera más cruda la relación directa entre los legos y el Diablo.

En los *exempla* analizados, el Diablo es un ente en cierta forma iniciático, ya que obliga a los hombres a ser mejores y a sublimar su fe, y en los *exempla* de pactos, posesiones y exorcismos encuentra el pretexto ideal para imponer pruebas de fe y ejemplificar las conductas ideales.

Hemos visto que la relación entre pecado y sufrimiento queda claramente ejemplificada en cada uno de los *exempla* en los que aparece el Diablo y especialmente en los *exempla* de los que nos ocupamos, acentuando así una vez más la conexión del discurso religioso del manual del *Espéculo de los Legos* con su finalidad de aleccionar a los legos.

La sensibilidad y la fe de los hombres a los que estaba dirigida esta obra juega un papel primordial en el análisis de los *exempla*, dado que de la identificación de los motivos y las tentaciones diabólicas, dependía su destino tanto divino como terrenal, a través de bendiciones o castigos.

Sin duda el Diablo es sobre todo un símbolo moral, pero este Diablo tenebroso toma una forma corpórea y terrible en el *Espéculo de los Legos* y ayuda a la concepción del sufrimiento como algo merecido, como un castigo por la violación de un código de conducta preestablecido.

En las angustias de ciertas almas y las fuerzas oscuras de nuestra conciencia, se encuentran estas formas corpóreas atribuidas a la imaginación docta y popular.



UNAM/ FFyL

APÉNDICE

PACTOS SEGUIDOS DE EXORCISMO O EVASIÓN DEL DIABLO

Cap.19. Ex.119.	78	Un hombre negó a Dios y se dedicó a servir al Diabolo, en señal de señoría le puso el pulgar en la mano y el lugar donde puso el pulgar se volvió muy negro y no se podía quitar la negrura. Viendo esto el pecador se asustó y comenzó a sufrir y a llorar tanto, que en señal de su sincero arrepentimiento interior, desapareció la negrura de sus manos.
Cap.22. Ex.145.	99	El renegado emperador Juliano deseaba saber si alcanzaría el Imperio y le pidió ayuda a un adorador de ídolos, éste llamaba a los diablos por sus nombres y encantamientos, para saber de ellos lo que deseaba conocer. Pero cuando Juliano vio a los diablos, se espantó tanto que hizo la señal de la Cruz en su frente y viendo los diablos la señal de su destrucción, huyeron y desaparecieron.
Cap.22. Ex.148.	100-101	Un encantador que solía invocar a los diablos para preguntarles el futuro se durmió una vez dentro del cerco que había hecho, revolviéndose entre sueños se salió del cerco, por lo que fuera de su protección vinieron rápidamente los diablos y se lo llevaron al infierno. Una vez que el encantador despertó y se vio en manos de los diablos, hizo la señal de la Cruz en su frente y en su pecho. Entonces los diablos se fueron de ahí muy espantados y viendo esto el encantador se fue a confesar sus pecados con intención de enmendarse.
Cap.22. Ex.149.	101-102	Un encantador engañó a un muchacho prometiéndole mucha riqueza y honra si le obedecía, el joven creyó lo que le decía el encantador y aceptó. Entonces se lo llevó a un lugar donde había reunidos un gran número de diablos. El más grande y negro de ellos parecía etíope, y estaba sentado en un trono alto y tenía adelante al resto de los demonios como sus servidores. Preguntó entonces el que estaba en el trono que quién era ese muchacho y el encantador le respondió que era uno de sus siervos. Entonces dijo el Diabolo: Si me quiere adorar y ser mi siervo, que niegue a Cristo y se sienta a mi derecha. El muchacho se espantó tanto al escuchar esto que hizo desesperadamente la señal de la Cruz en su frente y entonces desapareció toda aquella muchedumbre de demonios.
Cap.26 Ex.187.	127-129	Un joven deseaba tanto a una mujer que le prometió al Diabolo servirle a cambio de poder conseguirla. El Diabolo hizo que negara a Jesucristo, pero desconfiado de jugarretas anteriores hace que el joven firme una carta con dicha negación. El joven se casó con la mujer que quería, pero nunca entraba a la Iglesia, ni hacía la señal de la Cruz, por lo que la mujer empezó a sospechar de su marido e hizo que confesará todo a San Basilio. Durante tres y cuarenta días respectivamente el joven fue encerrado en una casa, al tiempo que el Santo oraba por su salvación. Finalmente de la mano del Santo fue llevado con rumbo a la Iglesia, pero los diablos trataban de arrebatarlo a San Basilio, que los increpó tan fuertemente, que se vieron obligados a regresar la carta, la cual fue inmediatamente destruida.
Cap.55. Ex.361	264-265	En Sicilia un hombre llamado Teófilo era mayordomo de las rentas y heredades de la obispalía, y como murió el obispo que le diera el empleo, el nuevo lo destituyó. Desesperado acudió a un encantador para recuperar su trabajo e hizo homenaje al Diabolo por consejo del encantador, negó a Jesucristo y a su madre, y escribió esto en una carta al diablo con su propia mano. Por obra del Diabolo fue restituido en su trabajo, y al poco tiempo entró en la Iglesia de la Virgen y arrepentido le pidió misericordia. Se quedó entonces dormido y apareció la Virgen poniéndole sobre el pecho en señal de perdón la carta que escribiera al diablo. Despertó Teófilo y vio la carta, contándole a todo el

pueblo y delante del obispo lo que le había sucedido.

CAPÍTULO NÚMERO DE PAGINAS	PACTOS NO DESECHOS
Cap.22. Ex.147.	100 Fray José era tesoroero en Inglaterra, y estando en una ciudad lejana a ésta, quería saber noticias de ella, llegó entonces con él un muchacho que había estado preso en la tierra de los moros, y había aprendido entre ellos el arte del encantamiento. Este muchacho ofreció sus servicios al fraile, y se lo llevó a la ribera del mar, ahí sacó una calavera de hombre e hizo sobre ella su encantamiento y le mandó que contestará a todo lo que él le preguntará; entonces respondió la cabeza y dijo que no podía contestar porque veía la señal de la Cruz en el manto del fraile. Entonces fray José cubrió la Cruz y le pidió que continuara, y dijo la calavera que había una gran guerra en Inglaterra entre el Rey y los caballeros, que esa guerra duraría siete años y morirían muchos hombres en ella. Preguntaron entonces quién hablaba a través de la calavera y esta dijo: " yo soy el Diablo que ha gran tiempo que ando por meter esta guerra." Y como preguntaron de nuevo de quién había sido esa cabeza respondió: "que era de un moro que hacia cien años que había muerto".
Cap.26 Ex.185.	126 Un ladrón que acostumbraba robar mucho, se arrepintió e hizo penitencia, entonces se le apareció el Diablo en forma humana y lo fomentaba para que regresara a robar, ya que si no lo hacía moriría en la pobreza y el hambre, además de que él le aseguraba que si alguna vez caía preso él lo liberaría. Convencido por el Diablo, regresó a su antiguo oficio, y al poco tiempo fue capturado y condenado a muerte.
Cap. 26 Ex.186.	126-127 Un hombre que deseaba ser rico, hizo un pacto con el Diablo a condición de que se le apareciera tres veces antes de morir. Al paso de los años el Diablo se le apareció bajo distintos disfraces, por lo cual el hombre se confió. El Diablo antes de ahogarlo le relató el tiempo, la manera y las palabras con que se le dirigió con anterioridad.
Cap.29. Ex.197	137-138 Un borracho desesperado por conseguir dinero para seguir apostando, ofreció vender su alma, en ese momento apareció el Diablo en forma de ríbaldo y pagó el precio que el hombre quería. Una vez pagado el precio el hombre se arrepintió del trato, pero el Diablo se negó y además agregó que como era costumbre que cuando se vende un caballo también pase la rienda con él, su cuerpo junto con su alma eran ahora de su propiedad. Después tomó al hombre lo puso en sus hombros, llevándose lo y nunca más apareció.
Cap.84. Ex.527	415-416 Una mujer adivina mando a sus hijos (un monje y una monja) a que después de muerta velarán su cuerpo tres días con sus noches, cosiesen su cuerpo en un cuero de ciervo y lo pusieran en un sepulcro de piedra y asegurarán la cobertura con plomo y tres cadenas de hierro. También pidió decir por su alma 50 misas por día y 50 salterios por cada noche. A pesar de todas estas precauciones, los diablos iban día a día quebrando las cadenas y al tercero el diablo más alto y de cara más espantosa, ordenó a la mujer que lo acompañará, pero ésta se negaba por las ataduras. Entonces el diablo quebró la última cadena y se la llevó en un caballo negro que tenía unas grandes púas de fierro encima del espinazo, mientras la mujer lloraba su desgracia eterna.

POSESIONES SEGUIDAS DE EXORCISMOS

Cap.15 Ex.96.	64-65	Una mujer fue a orar a la Iglesia de San Sebastián a pesar de que la noche anterior había tenido relaciones carnales con su marido, se atrevió a entrar en el oratorio donde estaban las reliquias del Santo, entonces el Diablo se posesionó de ella y la atormentó hasta que fue liberada por los ruegos de San Fortunato.
Cap. 22. Ex.139.	96-97	Una monja entró a una huerta y comió una lechuga sin hacer sobre ella la señal de la Cruz y fue tomada por el Diablo y como San Equicio le preguntara al espíritu malo por que se atrevía a entrar en una sierva de Dios, respondió que él estaba sentado sobre la lechuga y llegó la monja y la comiera junto con él porque no hizo la señal de la Cruz sobre ella.
Cap.24. Ex.170.	114-115	Un hombre acostumbraba detener los diezmos y otros pagos que le debía a la Iglesia, y un día entrando a la iglesia fue poseído por el Diablo que lo atormentó ferozmente. Al hacer una investigación sobre la vida del poseso, se descubrió que muchas veces había sido descomulgado por no pagar los diezmos y otros dineros. Y como lo hicieron restituir el dinero, fue absuelto y fue liberado del Diablo que le daba gran tormento.
Cap.45 Ex.309.	218-219	Un hombre poseído fue llevado con un Santo para que lo sanara, movido el endemoniado por el espíritu malvado dio una gran cachetada al viejo en la cara. Entonces el santo ofreció la otra quijada y viendo esto el Diablo no pudo soportar la humedad del santo, y salió del hombre que había poseído.
Cap.61. Ex.410.	306	San Longino exorcizo unos ídolos y les preguntó a los diablos porqué moraban en ellos. Respondieron que en donde no era conocido el nombre de Jesús y donde no encontraban su señal podían morar.
Cap.65. Ex.433	330	Un ermitaño fue a visitar a una mujer endemoniada y ésta le dio una palmada en la cara, entonces el ermitaño puso la otra mejilla y viendo esto el espíritu maligno salió de ella.
Cap.69. Ex.451	349	El diablo estaba en el cuerpo de un hombre muy pecador y se le preguntó por qué amaba a esos hombres, respondiendo que por ganar sus almas para la perdición.

POSESIONES SIN PAGOS NI EXORCISMOS

Cap.53. Ex.355	252-253	El monje Olibero era tan dado al pecado de la lujuria, que no podía guardar continencia ni un solo día. Enfermó entonces de una fiebre muy grave y lo cuidaba una manceba que tenía, un día ésta salió de casa y llegó el diablo con su misma apariencia a servir como ella servía. El clérigo cumplió su mal deleite con el diablo y murió. Uno de sus servidores vio como el príncipe de los diablos y su compañía bañaban al monje en un caldero lleno de pez y de piedra azufre. Después del baño lo arrojaron a sudar en medio de un lecho formado por dos sartenes encendidas y blancas. Finalmente le dieron de beber tres veces de un vaso y lo arrojaron a un pozo de cabeza.
-------------------	---------	--

EXORCISMOS SIN PACTO

CAPITULO Y EJEMPLA	NUMERO DE PAGINAS	
Cap. 18. Ex. 114.	74	En un pueblo, el demonio atormentaba a todos los habitantes y muchas veces se juntaron los clérigos con los objetos sagrados para hacerlo huir, pero no podían. Pasó un día por ahí un Santo que lo conjuró para que se marchara, pero primero le preguntó por que no había huido por las oraciones de los clérigos y por el agua bendita. Y respondió que entre los sacerdotes había uno que era fornicador y entonces él se podía esconder bajo su capa de los derramamientos de agua bendita.
Cap. 23. Ex. 136	95	Un discípulo del abad Isidoro no se atrevía a sacar agua de la fuente por temor a una serpiente que vio en ella, entonces el Santo fue allá y sacó agua haciendo sobre ella la señal de la cruz al tiempo que decía: " A do es la cruz non puede aver poder la maldad del diablo".
Cap. 22. Ex. 137.	96	Un judío recibe el bautismo de Jesucristo con fe, después de haber pasado la noche en un templo de Apolo donde se reunía el príncipe de los diablos, y haber escuchado las tentaciones que le ponían a un Santo. El judío hizo la señal de la cruz a pesar de no tener fe, al poco tiempo fue descubierto por los diablos y éstos huyeron ante el poder de la señal de la cruz.
Cap. 30. Ex. 205	143	En el momento de la muerte de San Enrique, un grupo de diablos pasaron por la caída de un ermitaño. El ermitaño les preguntó a donde iban, los diablos le informaron que iban a la muerte del emperador Enrique para ver que les tocaba de su alma, el ermitaño les ordenó en nombre del Señor que regresarán y le platicarán lo que ocurriera. Los diablos contaron a su regreso que no lograron llevarse nada gracias a un cáliz de oro que llevó San Lorenzo, y que desequilibró la balanza a favor de las obras buenas del emperador. Ya que este cáliz lo había ofrecido en vida para la iglesia de San Lorenzo.
Cap. 41. Ex. 284	191	Un hombre prometió a su amiga cierta cosa, y se olvidó de la fe que le diera, entonces se le aparecían los diablos en forma de perros y veía sobre sí una mano muy negra y fea. Espantado por estas visiones, se fue a confesar y el confesor le mandó cumplir lo que había prometido. Una vez que cumplió lo que había prometido, fue liberado de esas visiones espantosas.
Cap. 52. Ex. 349	248	El Diablo venía muchas veces a tentar a un ermitaño que le advertía que se apartara o de lo contrario le pesaría. Como el Diablo insistía el santo varón le aventó el camarón que traía vestido y que estaba seco y arrugado de las muchas lágrimas que habían caído en él. Entonces huyó el diablo espantado, igual que huyen los perros de la cocina cuando les echan agua caliente encima.
Cap. 54. Ex. 357	258-259	Peleaba San Antón en una cueva contra las tentaciones y los tormentos de los diablos, desfalleció pero alcanzó a ver un resplandor maravilloso que hizo huir a los diablos. Entendió el Santo que el resplandor era el Señor y le preguntó por que no le había ayudado desde el principio, el Señor contestó que quería ver como peleaba.
Cap. 55. Ex. 370.	272	Una mujer que era muy atormentada por el diablo y no podía defenderse de él, le pidió ayuda a una santa que le aconsejó que cuando el diablo la molestara llamase en su ayuda el nombre de la Virgen y el diablo la dejaría en paz. El diablo fue a atormentarla como acostumbraba, entonces ella llamó a la Virgen en su ayuda y el diablo huyó muy espantado maldiciendo a quien le había enseñado eso y desapareció.
Cap. 61. Ex. 409	306	San Serapión era muy atormentado por los diablos y entonces llamó el nombre de Jesús y los diablos huyeron como si los hubieran herido con un martillo.

Cap. 61. Ex.412.	307-308	Un escolar que estaba estudiando en el cementerio de una Iglesia fue robado en espíritu, donde se confesó, junto con otros, con un monje de la orden de Cistel. Después fueron llevados al infierno, donde los diablos los querían torturar con dolorosas penas, pero los oyeron nombrar el nombre de Jesús y no se pudieron acercar a ellos.
Cap. 64. Ex.429.	325-326	Una mujer acostumbraba tanto apostar su cabeza el día de fiestas que apenas podía llegar al fin de la misa. Un día haciendo esto el diablo en forma de araña cayó encima de su cabeza y la apretó con los pies y con las manos tan fuertemente que cayó al piso como muerta. El cura de la Iglesia nunca pudo quitarle de la cabeza la araña, ni con agua bendita, ni con oraciones, ni con conjuros hasta que llegó el abad con el Sacramento del altar y la araña huyó viendo el Sacramento en las manos del clérigo.
Cap.67. Ex.442.	336-337	San Edmundo durmiendo en su cama fue atacado por el diablo que se echó sobre él y lo apretó tan fuerte que no podía mover la mano para hacer la señal de la cruz. Y llamando a Jesucristo en su corazón venció al diablo, y lo ató y lo azotó preguntándole cómo era mejor vencer las tentaciones respondiéndole él que por la memoria de la pasión del Señor.
Cap.79. Ex.506	398	Un noble de Francia llamado Rogelio mató jugando con unas cañas al hijo de un hombre más poderoso llamado Galtero. Éste quería vengarse, pero primero fue a Roma a visitar los cuerpos de los apóstoles de San Pedro y San Pablo. El papa y dos obispos le rogaron que perdonara al asesino de su hijo, pero todo era en vano hasta que el papa lo vio en la Iglesia de San Pedro con un diablo en los hombros, le contó cómo lo viera y finalmente Galtero perdonó el rencor que tenía.
Cap.83. Ex.526	412-413	Unos monjes estaban sentados de noche en la ribera de un río hablando y vieron una barca a gran velocidad, con unos diablos remando. Preguntaron los monjes a dónde iban y quiénes eran, los tripulantes respondieron que eran diablos y llevaban al infierno el alma de Ebronio mayoral de la casa del rey de Francia. Oyendo esto los monjes invocaron el nombre de Santa María y se salvaron así de que los diablos los ahogarán en el río.

OTRAS APARICIONES DEL DIABLO

Cap.1.Ex.7.	6-7	El Diablo se aparece a un monje en forma de ángel y lo tienta para que se abstenga por siete días de comer.
Cap.1.Ex.8.	7-8	Un monje que comía a escondidas de sus compañeros, al momento de la muerte declara que un dragón se lo esta comiendo, que tiene su cabeza dentro de su boca y que está bebiendo su espíritu.
Cap.2.Ex.12	9-10	San Furceo fue llevado en espíritu para ver algunos secretos celestiales, y pasando cerca del Diablo este le lanzó una saya que él había tomado tiempo atrás de un usurero, en calidad de limosna, y ésta le quemó la mejilla, teniendo que sufrir por el resto de sus días la quemadura.
Cap.2.Ex.16.	11-12	Un usurero le regaló a un sacerdote avena, este la guardó y a los pocos días la encontró llena de serpientes. El <i>exemplum</i> también hace mención de que los escorpiones, las serpientes, los dientes de las bestias y el infierno vengador, fueron creados para destrucción y pena de los malos.
Cap.3.Ex.18	14	Los demonios en el infierno le dan a Nerón un baño de oro bulente por la boca.
Cap.4.Ex.26	18-19	Una serpiente mataba por igual a hombres y bestias, y nadie podía matarla, hasta que San Gregorio ayudado por un ángel da con el escondite de la serpiente. En un sepulcro, la serpiente se escondía entre las piernas de una mujer que

		en vida fuera fornicadora.
Cap.9.Ex.53	37	Un monje que deseaba ser apóstata salió del monasterio y encontró a un dragón que se lo quería tragar, llamó a gritos a sus compañeros y no encontraron nada.
Cap.9.Ex.56	38-39	Un monje de la orden de Cistel decide abandonar el monasterio, debido a la dureza de esta vida, su madre muerta se le aparece y le increpa que si no es capaz de aguantar la severidad de la orden terrenal, como podría aguantar las penas eternas del infierno. Así que le muestra los sonidos del infierno, que eran parecidos al ruido de muchos puercos y era tan espantoso que el cielo y la tierra eran sacudidos por aquél sonido.
Cap.10.Ex.58.	41	Un hombre acumuló una gran cantidad de dinero en una cesta, que un diablo muy negro le quitó por no ayudar a su prójimo y finalmente después de muchas vicisitudes los bienes quedaron en manos de los pobres.
Cap.10.Ex.59.	42	Un día un hombre en el arzobispado de Uelim quiso abrir su arca llena de dinero y encontró encima de éstos una nota que decía: No pretendas tener este dinero que es de Cobeteym que quiere decir Diablo.
Cap.10.Ex.60.	42-43	El maestro Odo, es tentado por la avaricia, al poco tiempo muere y se le aparece a su criado entre sueños pidiéndole ayuda; éste le aconseja que de cada saco de su tesoro tome una cantidad y las done a los pobres, pero esto es imposible ya que cada saco es custodiado por un demonio. Poco después el criado descubre que justo en la hora en que soñó a su amo, éste había muerto.
Cap.11.Ex.67	46	Un senescal que era muy injusto y que gustaba de hacer falsas acusaciones, murió y al poco tiempo apareció muy negro y despedazándose la lengua con una navaja, aventando los pedazos y cortándola finalmente de tajo en castigo a las mentiras que dijera en vida.
Cap.12.Ex.73.	49-50	Un mendigo de la Ciudad de Cartagena padecía gota en los pies, y decidió bautizarse; antes de que lo pudiera hacer, se le aparecieron unos mozos muy negros que le retorcian los pies, para que no se bautizara. Comprendió que eran demonios y al bautizarse se curó de la enfermedad.
Cap.13.Ex.79.	52	Un niño de cinco años renegaba de Dios e injuriaba su nombre debido a la mala educación que le dieron sus padres. Un día, estando en los brazos de su padre y blasfemando el nombre del señor, vio muchos demonios a su alrededor gritando. Dijo lo que veía a su padre, renegó y murió.
Cap.14.Ex.85.	57	Un día San Godrico se encontraba en la huerta recogiendo manzanas, cuando se le apareció el Diablo en forma humana y le pidió una, el santo le dijo que se la daría si se le pedía por la caridad de Dios. Siendo el Diablo incapaz de pronunciar la palabra caridad por completo, el santo le dijo que la tomará por la caridad y diera gracias a Dios y tomando el Diablo una manzana se quemó gravemente la mano.
Cap.14.Ex.86.	57-58	Un pobre pide por caridad a un aldeano que le diese alguna cosa para comer, el aldeano juró que no tenía nada y mintió porque tenía pan, queso, manteca y harina. Y una noche entre sueños, le fue revelado que estaba presente un consejo de demonios y a cada uno de ellos le preguntaba su príncipe que llevaban para comer, uno de ellos dijo que tenía pan, queso, manteca y harina porque un aldeano había mentido.
Cap.15.Ex.94.	64	Por obra del Diablo, el emperador Enrique empezó a sospechar de Santa Radegunda y un caballero, y la hizo andar descalza sobre unas barras calientes, entonces una voz dijo: La Virgen Santa María te guardará virgen y atravesó las barras sin quemarse.
Cap.17.Ex.104	69	Un Santo vio a los demonios sacar el alma del cuerpo de un hombre, al tiempo que oía una voz que decía: Así como no me dio descanso en los pecados que hizo a menudo delante de mí, así tampoco le den descanso en los tormentos.
Cap.18.Ex.111	72-73	En un pueblo de Francia, murió la amiga de un sacerdote y cuando intentaron llevarla a enterrar, pesó tanto su cuerpo,

		debido a su espíritu maligno, que era imposible cargarla aún entre muchos hombres. Un sabio, viendo el problema, pidió que buscaran a otra igual a ella entre la gente, y encontraron a dos, que pudieron cargarla sin ningún problema y ante el asombro de todos el sabio dijo que nos les extrañara que dos demonios llevaran a un tercero al infierno.
Cap.18.Ex.113.	73-74	Una noche un demonio entró en casa de un herrero bajo apariencia humana, venía sobre una bestia negra y lo despertó para que le herrara la bestia. Se levantó el herrero a herrarla y como le hirieron los clavos el pie la bestia lo llamó hijo y le pidió que tuviera más cuidado. Cuando el herrero le preguntó quién era, la bestia le respondió que en vida había sido su madre y por ser manceba del sacerdote ahora era bestia del demonio.
Cap.18.Ex.115.	74-75	Un sacerdote fornicador era amonestado por un ermitaño para que dejara ese pecado, y como no le quiso hacer caso, estando un día los dos juntos llegó hasta ellos un hombre desangrándose y dijo entonces el ermitaño: Que deje de sangrar este hombre, si la amiga del sacerdote es bestia del demonio. Y enseñado dejó de sangrar la herida.
Cap.19.Ex.116	77	Cuenta la historia que San Paulo vio a un hombre negro y espantoso entrar a la Iglesia atado y escoltado por los demonios, y su ángel bueno estaba alejado, y llorando. Y una vez que terminó la misa vio salir al mismo hombre completamente liberado, sin los demonios a su lado y con su ángel cuidándolo, se acercó al hombre y le contó cómo lo vio al principio. Entonces el hombre contó como se había arrepentido de sus pecados estando en misa y como se había salvado.
Cap.20.Ex.127	82-83	Un caballero inglés muy querido por su rey, era un gran pecador y el rey quería que cambiara, sin embargo nunca le hacía caso. Finalmente enfermó y el rey le pidió que se confesara, el caballero respondió que no se confesaría y que haría penitencia. Regresó el rey otro día a consolarlo y le dijo que ya no tenía ningún remedio: Porque un poco antes que llegara entraron ahí dos muy hermosos y le ofrecieron un librito muy bello, más estaba en él muy poco escrito y halló en él todos los bienes que hizo, que eran muy pocos. Y después entró una gran hueste de demonios y el príncipe de ellos le dio un gran libro para leer y halló en él todos los males que había hecho.
Cap.24.Ex.169	114	Un mayordomo recogió los frutos de sus heredades y no los mandó diezmar, cuando San Anselmo fue a los graneros, los encontró apenas medio llenos y vio al Diablo sentado sobre un montón de pan. Preguntó al mayordomo por qué ese año los graneros no estaban llenos de pan, y él dijo estar maravillado ya que todo el pan aun sin diezmar estaba en los graneros. Entonces el Santo hizo sacar todo el pan para que fuera diezclado, y al regresarlo al granero apenas podía caber donde había estado primero, ya que creció su cantidad después de ser diezclado.
Cap. 24. Ex.172.	115	Carlos Martelo, príncipe de Francia, quitó los diezmos a la Iglesia y se los dio a los caballeros, y fue revelado a unos santos monjes en el momento de su muerte, que era llevado a las penas del infierno.
Cap.26.Ex.179	121-122	Un diablo tomó la forma de una virgen hermosa y fue con un obispo en apariencia de santidad para tentarlo con la lujuria, al mismo tiempo un ángel en forma de peregrino, pidió comer con ellos por caridad. El diablo pone como condición que el peregrino conteste tres preguntas para poder entrar, la última pregunta era cuánto espacio había del cielo a la tierra, el ángel contestó que aquella mujer podía contestar esa pregunta mucho mejor, ya que cayó del cielo al infierno y él nunca cayó del cielo. Dicho lo anterior ambos desaparecieron.
Cap.26.Ex.180.	123	Una vez vio San Bríz al Diablo de espaldas al altar y escribiendo los pecados del pueblo que asistía a la misa. Y como no le bastaba el pergamino, comenzó a extenderlo con los dientes y con las manos, entonces el pergamino se le soltó de los dientes, golpeándole la cara.
Cap.26.Ex.181.	123-124	San Martín vio al Diablo en el momento de su muerte, a pesar de que no encontraría nada que llevarse, ya que

¹ Este *exemplum* se encuentra también en el libro de *Exemplum* por ABC.

		acostumbra siempre aparecer para ver que se puede llevar.
Cap.26.Ex.182.	124	San Macario se encontró al Diablo que llevaba muchas botellas llenas de tentaciones y le preguntó para qué eran, y él dijo que eran para comulgar a los monjes con ellas, porque si no querían alguna, quisieran de la otra.
Cap.26.Ex.183.	124-125	Un sacerdote vio a Satanás sentado en su trono junto con una gran compañía de diablos, los cuáles uno a uno, iban dando cuenta a su señor de los males que hacían; la mayoría eran azolados por sus logros que hacían en poco tiempo, hasta que uno de ellos declaró que llevaba cuarenta años tentando a un monje de lujuria y que por fin esa noche había logrado que cayera en la tentación. Entonces Satanás se levantó de su lugar, le puso una corona en la cabeza y lo hizo sentarse cerca de él.
Cap.26.Ex.184.	125-126	En la ciudad de Bolonia, Santo Domingo fue a orar a la Iglesia y se encontró al Diablo cerca de él, en hábito de fraile y le preguntó cómo tentaba a los frailes, dando este una explicación muy completa de cómo los tentaba y en que momentos, hasta que llegaron al cabildo donde se perdía toda la obra que el maligno hacía. Después de esto desapareció.
Cap.27.Ex.188	130	Un noble hombre llamado Cesareo, vio venir a los diablos que se lo querían llevar, y eran tan espantosas sus caras y tan grande su temor que al poco tiempo murió del susto.
Cap. 27. Ex.189.	130	Una noche un religioso dio fuertes y espantosos gritos, y despertó a todo el convento con sus alaridos, entonces le preguntó el prior qué le pasaba, y el asustado hombre contestó que había visto al Diablo. Cuando se le preguntó cómo era el Diablo contestó: que no lo podía decir fácilmente, que si veía arder un horno en una parte y la fealdad del diablo de la otra, antes entraría en el horno ardiendo que volver a ver la cara del diablo que vió.
Cap. 27. Ex.191.	131	San Maurilio a punto de morir es llevado en espíritu a ver los goces del paraíso. Antes de terminar su visión una voz ordenó que no se fuera hasta que viera la fealdad de los diablos, porque por la vista de ellos fuera limpiado de los pequeños pecados que no ha confesado. Cuando el Santo volvió en sí, dijo que tan grande era su espanto y la fealdad de la muchedumbre de diablos por todas partes, que no sabía a donde huir o esconderse si al cielo o al fondo de la tierra.
Cap.35.Ex.245	164-165	Un aldeano estuvo en una villa y compró un poco de comida, llegó entonces un pobre pidiéndole un poco de comida y él le dio la parte que había apartado para sí. Una vez que terminó los negocios que tenía que hacer en la villa, tomó el camino de regreso a su aldea, cuando apareció el Diablo bajo la apariencia de un amigo. Lo llevó a lo alto de una peña y lo averió desde allí, y el aldeano se agarró con las manos a la orilla de la peña. Colgando temeroso, sólo esperaba el momento en que caería cuando, cuando llegó el pobre a quién socorriera con la comida y lo salvó.
Cap.38.Ex.269	181	San Bernardo llegó a un monasterio de su orden y le dijeron que había allí muchas moscas que ensuciaban todas las cosas, entonces las descomulgó y murieron todas.
Cap.44.Ex.298	208	San Andoewo un día comió de más, por razón de sus huéspedes. Se le apareció el diablo en la noche y le puso la mano en el vientre celebrando su acto. El santo al día siguiente ayunó a pan y agua.
Cap.45.Ex.308	218	Dijo el Diablo a San Macario que él ayunaba y nunca comía, que él velaba y el nunca dormía, pero había algo en lo que sí lo vencía y esa era su humedad.
Cap. 45. Ex.310.	219	San Antón fue llevado en espíritu, y vio toda la tierra cercada por los lazos del Diablo. Preguntó entonces al Señor quién podría escapar de aquellos lazos y el Señor le contestó que sólo la humedad era capaz de escapar de esos lazos.
Cap.46.Ex.316	222	Un hombre en Inglaterra hizo caso a su confesor y antes de morir donó parte de sus bienes para ayudar a los que vivían en Tierra Santa. Poco tiempo después de morir, se le apareció a su hermano que era monje y le platicó que después de morir fue llevado por los diablos a las penas del purgatorio, pero que llegaron el obispo que había sido su

		consejero y el clérigo que entonces había dado misa por él y lo sacaron de ahí. Así que le pedía que le diera las gracias al obispo porque le había hecho mucho bien.
Cap.50.Ex.337	239	Una nave infernal oscura y espantosa se le apareció a San Brandán en el mar. Y un hombre a bordo le rogaba que orase por su salvación durante tres días. San Brandán oró y la nave apareció tres veces, siendo gradualmente más clara hasta que el séptimo día se volvió completamente clara y el hombre fue llevado a la gloria celestial.
Cap.54. Ex.360.	260-261	San Bernardo estaba gravemente enfermo y pensaba que moriría. Entonces se le apareció el Diablo y le preguntó con qué derecho creía que podía alcanzar el reino de los cielos. El Santo contestó que el no era digno del cielo, pero que Jesucristo tenía el derecho por dos razones: por heredad, ya que era hijo natural y por derecho de compra ya que lo pagó con el precio de su pasión. Y por su gracia él compartiría ambas cosas, entonces no tendría vergüenza de demandar la entrada al cielo. El Diablo se fue entonces muy confundido.
Cap. 55. Ex.362. ²	265-266	Una abadesa devota de la Virgen por obra del Diablo tuvo relaciones con su espensero. Y viendo las monjas que le crió del obispo. La abadesa que sabía el pecado que había cometido, se espantó mucho por la llegada del obispo y le pidió dormida y se le apareció la Virgen con dos ángeles diciéndole que había hecho caso de sus plegarias y había ganado entonces la Virgen a los ángeles que la librarán de la carga del niño y que lo llevarán con un ermitaño para que cuidara el ermitaño lo crió y cuando creció, el niño fue obispo de la ciudad.
Cap.55. Ex.363.	266	Por obra del Diablo una mujer que era devota de la Virgen tuvo relaciones con su hermano y tuvieron tres hijos. Una vez que nacieron sus hijos, la mujer los mató para que nadie se diera cuenta de su maldad. Sabiendo que era una pecadora intentó matarse tragándose una araña. La ponzoña se derramó por todo su cuerpo, entonces arrepentida pidió ayuda a la Virgen que se le apareció, y tocándola desde la cabeza a los pies con su mano, la salvo de la ponzoña.
Cap. 55. Ex.364.	267	Un clérigo de Inglaterra devoto de la Virgen era muy lujurioso, y fue robado en espíritu a presenciar su juicio delante del trono de Jesucristo. Llegó entonces el diablo acusándolo de todas sus maldades y mostrando una carta llena de sus malas obras. Como parecía digno de ser condenado apareció la Virgen y enseñó una carta en que estaban todas sus buenas obras escritas. Ambas cartas fueron pesadas, y la de las malas obras pesó mucho más. Viendo esto la Virgen arrebató la carta de los pecados de la balanza y se la dio al clérigo diciéndole que tomará la carta y enmendará su mala vida. Una vez que regresó el clérigo a su cuerpo se confesó e ingresó a la Orden de Cístel.
Cap. 55. Ex.365.	267-268	Un hombre pecador fue llevado en espíritu al momento de su juicio. El Diablo lo atacaba pero él no se defendía, entonces una virgen llamada Verdad y otra llamada Justicia contestaron las acusaciones del Diablo. Finalmente las obras buenas y las malas fueron pesadas en una balanza y como los bienes que había hecho eran muy escasos, las vírgenes que abogaron por él, le recomendaron pedir ayuda a la Santa Virgen. El hombre rogó misericordia, entonces la Virgen se levantó de la diestra del Juez y puso su mano sobre la balanza de las buenas obras e hizo que pesaran más que los pecados, ante la impotencia del diablo que no pudo detenerla. Y el hombre regresó a su vida y se enmendó.
Cap.55. Ex.366.	269-270	Un monje de la orden de Cístel fue robado en espíritu y llevado ante el trono de Jesucristo donde fue duramente acusado por el Diablo. Como no tenía nada que responder, mandó el juez que se pesaran los bienes y los males. Como los bienes fueron muy escasos se levantó la Reina del Cielo de su silla y comenzó a defender al monje. La Virgen pidió a su hijo una pequeña gota de sangre de su costado, tomó la gota de la llaga y la puso en la balanza junto con las obras buenas que inmediatamente pesaron más. El diablo que vio esto se asió de la balanza de las malas obras pero no pudo hacer nada de contrapeso, así la Virgen liberó al monje para que este se enmendara.

² Los ejemplos 362, 364, 365 y 369 se encuentran también en *Milagros de nuestra señora* de Gonzalo de Berceo.

Cap.55. Ex. 368.	270-271	Un Santo fue al castillo de un hombre muy poderoso y muy pecador a predicar la palabra de Dios. Toda la compañía del caballero fue a escuchar su predicación menos el camarero. Entonces el Santo lo hizo llamar y lo conjuró por Dios a que le dijera delante de todos quién era. Y respondió que era el Diablo, y desde catorce años atrás había tomado la forma humana para vivir en el castillo de ese caballero, y por mandalo de su maestro lo tenía que ahogar en cuanto dejara de saludar a la Virgen, pero que no había podido lograrlo ya que cada día la saludaba diciendo el Ave María. Dicho esto el diablo desapareció y el caballero enmendó su vida.
Cap. 55. Ex. 369.	271-272	Un monje que era sacristán salió una noche para cometer pecado de fornicación, pero antes de salir se hincó humildemente de rodillas ante la imagen de la Virgen saludándola como solía diciendo el Ave María. Al pasar por un río cercano se ahogó y los diablos tomaron su alma afirmando que les pertenecía. Los ángeles afirmaban lo contrario, y entonces llegó la Virgen y venció a los diablos diciendo que en su servicio había muerto y que había salido del monasterio con su permiso. Gracias a los ruegos que le hizo a su hijo, retornó el alma al cuerpo del monje y lo llevó al monasterio donde contó todo lo ocurrido a la orden.
Cap. 55. Ex.372.	272-273	Un religioso muy devoto de la Virgen la saludaba diariamente llamándola emperatriz del Infierno, al igual que la mujer de un caballero. Cuando los diablos escucharon como llamaban a la Virgen sintieron mucha envidia y trataron al monje y a la mujer para que robaran respectivamente los tesoros del monasterio y del caballero. Ambos fueron descubiertos y los metieron a la cárcel, entonces llamaron en su ayuda a la Virgen que ordenó a los diablos que librarán a los presos y los sustituyeran en la prisión. Pero las sospechas del caballero del adulterio de su esposa con el monje no desaparecieron, hasta que fueron todos juntos a la cárcel. Encontraron entonces a dos diablos bajo la forma del monje y la dama, y confesaron quiénes eran y que la Virgen los había puesto ahí. Después de decir esto desaparecieron.
Cap. 55. Ex.374.	274-275	Un hombre que se había vuelto muy pobre debido a su mala administración no quería pasar vergüenzas y se fue de la tierra donde había nacido. En el camino se encontró al diablo bajo la forma de un escudero, quien le aconsejó dónde encontrar oro y plata. Le pidió que regresará después con su mujer, que era devota de la Virgen y a quien él odiaba. Antes de ir al lugar donde los había citado el diablo, la mujer entró a orar a la Iglesia donde quedó dormida mientras la Virgen tomó su forma y se fue con el hombre a la cita. Cuando el diablo y los espíritus malignos reconocieron quién venía con el hombre fueron muy atormentados y la Virgen los condenó a irse al fondo del infierno y a nunca más engañar a sus devotos. Después de esto la Virgen le dijo al hombre donde encontraría a su mujer.
Cap. 63. Ex.421.	319-320	San Macario vio a los diablos entre los monjes que estaban en oración, y tapaban los ojos de algunos para que se durmieran y abrían las bocas de otros para que bostezaran y se movían lo mismo dentro de sus pensamientos que fuera de ellos. Pero los monjes que oraban devotamente no podían ser molestados mientras que a los que no contradecían sus tentaciones les saltaban en el espinazo.
Cap. 63. Ex.422.	320	Un diablo es regañado por el emperador Juliano, ya que no hizo lo que le había ordenado y el diablo contesta que era culpa de un monje que estaba orando impidiéndole pasar. Y que estuvo esperando a que terminara la oración, pero el monje continuó quince días sin parar y por eso no pudo hacer lo que le ordenaban.
Cap.64.Ex.426	324-325	Pasando por una ciudad, un santo vio al diablo reirse y le preguntó por que se reía. Este contestó que uno de sus compañeros estaba sentado en la falda del vestido de una mujer, y cuando la mujer llegó a un lugar donde había lodo alzó su falda para no ensuciarse y cayó su compañero al lodo.
Cap.68.Ex.444	341-342	Un ermitaño vio como a un rico que estaba enfermo, el diablo le sacaba el alma por la fuerza con un arpón de tres dientes y se la llevaba al infierno para siempre. En cambio, para sacar el alma de un pobre sin sufrimiento, Dios mandaba a David para que tocando el salterio saliera el alma mansamente.

Cap.70.Ex.452	351-352	Un santo estaba en la puerta de un hombre rico que estaba a punto de morir, cuando vio llegar unos caballeros negros en unos caballos oscuros y feos, que llevaban en sus manos bastones de fuego y que se llevaron al infierno el alma del hombre.
Cap.72. ³ Ex.463	362	Por más que un diablo trabajaba en poner discordia entre un marido y su mujer, no lo podía conseguir. Así que le ofreció a una vieja un par de zapatos si ella lograba dicha discordia. La vieja fue con la mujer y le pidió un pelo de la barba de su marido para lograr que el amor de los casados durara por siempre, y aparte le dijo al marido que tuviera mucho cuidado porque esa noche su mujer trataría de degollarlo. En la noche el marido simuló dormir y vio a la mujer con la navaja para cortarle el pelo de la barba, se levantó y le dio tantos golpes que la dejó por muerta. Cuando el diablo pagó a la vieja, le acercó los zapatos con una vara larga. Ella le rogó que se los acercará más, pero el se negó ya que temía que si se acercaba más sería engañado por la vieja.
Cap.73.Ex.470	371	En París vivían dos escolares, uno de ellos murió y se le apareció una noche al otro diciéndole que leyera las letras que estaban escritas en su mano. Las leyó y decían: " Yo, Satanás, envié a saludarte a ti y a los obispos y prelados de la Iglesia, porque por ti y por tu ejemplo descienden al infierno muchas almas". Luego desapareció la visión.
Cap.74.Ex.480	377-378	Un monje dio unos zapatos a su sobrino, al poco tiempo murió y se le apareció a otro monje de su monasterio todo claro y con los pies negros. Le dijo que era muy atormentado por los zapatos y que diera aquellos zapatos a sus sobrinos sin licencia de su mayor, así que le rogaba que los recaudara y los devolviera al fraile que guardaba el calzado del monasterio con lo cual se libró el monje finado de su martirio.
Cap.76.Ex.487	385	Un monje vio a un caballero en graves penas porque recibió dinero de una iglesia de la que era patrón, y diariamente era obligado por los diablos a tragar ardiendo todo aquel dinero.
Cap.81.Ex.513	405-406	Un hombre pecador llamado Valentino fue enterrado en la Iglesia de San Ciro, y a la media noche vieron los guardias de la Iglesia que unos espíritus malignos muy espantosos desenterraron el cuerpo de Valentino y lo sacaron arrastrando de la Iglesia, echándolo fuera. A la mañana siguiente lo encontraron enterrado fuera de la tierra sagrada.
Cap.89.Ex.554	451	Un santo predicaba a unos frailes acerca de la salud del alma, y estos empezaron a dormirse. Vio esto el santo y quiso demostrarles que era obra del diablo, así que empezó a hablar sobre cosas vanas y todos despertaron, comprobando así lo que decía el santo.
Cap.90.Ex.562	456-457	Un clérigo enfermo prometió a un prior de la orden de Cistel que si sanaba entraría en la mencionada orden. Cuando sanó pospuso la entrada a la orden y fue atacado en tres ocasiones, en la primera dos dragones trataban de devorarlo, en la segunda se consumía en fuego y la tercera vez dos diablos traían una gran sartén para freírlo en él para siempre. Mientras decía que veía a los diablos venir por su alma, cayó una gota de la sartén sobre la mano del enfermo y la traspasó hasta los huesos, enseguida murió.
Cap.91.Ex.568	461	Un santo fue a un castillo donde vivían muchos usureros y encontró un diablo, después fue a un monasterio de monjes y encontró muchos diablos. Rogó al señor para poder comprender esto y le fue revelado que los diablos estaban seguros de los usureros del castillo como si fueran animales mansos y caseros, pero que los monjes eran como animales salvajes y bravos así que no obedecían fácilmente su señorío y por lo tanto eran necesarios muchos diablos en el monasterio.

³ Este exemplum también se encuentra en el Conde Lucanor exemplum CXLII.

BIBLIOGRAFÍA DIRECTA

El espejuelo de los legos. Texto inédito del siglo XV. Edición, estudio e investigación de fuentes por José Ma. Mohedano, Hernández. Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Instituto Miguel de Cervantes. Madrid, 1951.

BIBLIOGRAFÍA INDIRECTA

ARIÉS, Philippe y Georges Duby (dir.). *Historia de la vida privada. Tomo 2. De la Europa feudal al renacimiento*, dir. De Georges Duby, trad. De Francisco Pérez Gutiérrez, Taurus, Madrid, 1989 (reimpr).

ARMIGO Canto, Carmen Elena. *La visión del mundo en el Libro de los Gatos*. Tesis de Maestría en Letras Españolas, México, UNAM, 2001.

AVILÉS, Fernández Miguel et. al. *Los reinos cristianos en la Baja Edad Media*. EDAF, Madrid, 1981.

BOUYER, L. *Diccionario de Teología*. Editorial Herder, Barcelona, 1990.

BURTON, Russell Jeffrey. *Lucifer/ El Diablo en la Edad Media*. Traducción Rufo G. Salcedo. Laertes Ediciones, Barcelona, 1984.

-----*Satanás. La primitiva tradición cristiana*. Traducción de Juan José Utrilla, Fondo de Cultura Económica, México 1986.

-----*El príncipe de las tinieblas*. Editorial Andrés Bello, Madrid, 1990.

CÁNDANO Fierro, Graciela. *Visión misógina y sentido cómico en las colecciones de "exempla"*. Tesis de doctorado en Letras Españolas, México, UNAM, 1996.

-----, Estructura, desarrollo y función de las colecciones de " exempla" en la España del siglo XIII, México, UNAM/ IIFL, 2000. (Col. De Bolsillo, 13).

-----, La seriedad y la risa. La comicidad en la literatura ejemplar de la Baja Edad Media, México, UNAM/IIFL, 2000 (Bitácora de retórica, 7).

CARUS, Paul. *The History of the devil and the Idea of Evil*. Bell Publishing Company, New York, 1969.

CASTIGLIONI, Arturo. *Encantamiento y magia*. Fondo de Cultura Económica, México, 1972.

- *Cuentos de la Edad Media*, ed. Ma. Jesús Lacarra, Madrid, Castalia-Odres Nuevos, 1986.

DEYERMOND, Alan D. *Historia de la literatura española*. I. La Edad Media, dir. de Francisco Rico, trad. Luis Alonso López, Barcelona, Editorial Ariel, 1991.-

----- *Historia y crítica de la literatura española, 1/1 Edad Media*. Primer suplemento, dir. de Francisco Rico. trad. Luis Alonso López, Barcelona, Editorial Crítica, 1991.

CHEVALIER, Jean y Alain Gheerbrant. *Diccionario de símbolos*, trad. de Manuel Silvar y Arturo Rodríguez, Editorial Herder Barcelona, 1988.

DOMÍNGUEZ, Ortiz Antonio. *Historia de los moriscos*. Alianza Editorial, México, 1980.

DUBY, Georges. *Los tres órdenes o lo imaginario del feudalismo*. Introducción y traducción: Arturo R. Firpo. Ediciones Petrel, Barcelona, 1980.

----- *Año 1000, año 2000/ La huella de nuestros miedos*. Trad. de Oscar Luis Molina S. Editorial Andres Bello, Chile, 1995.

FLORES, Arroyuelo Francisco J. *El diablo en España*. Introducción de Julio Caro Baroja. Alianza Editorial, Madrid, 1985.

FLOREZ Arzayús Hernando. *Lo demoníaco: Psicología de sus manifestaciones*, Editorial Pax, México, 1989.

GONZÁLEZ, Ochoa César. *A lo invisible por lo visible. Imágenes del Occidente Medieval*. Publicaciones Medievalia No.9, UNAM, México, 1995.

GUILEY Rosemary Ellen. *The encyclopedia of Witches and Witchcraft*. Facts on File. New York, 1989.

HOPE, Robins Rossel. *Enciclopedia de la Brujería y Demonología*. Traducción Flora Casas. Editorial Debate. Madrid, 1988.

J. Murphy, James. *La retórica en la Edad Media. Historia de la teoría de la retórica desde san Agustín hasta el Renacimiento*. Fondo de Cultura Económica, México, 1986.

KAUFMANN, Hanna Wanda. *The exemplum: Its Morphology, function evolution and transmission*. Tesis de doctorado, Universidad de Texas y Austin, Estados Unidos, 1994.

LÓPEZ, Estrada Francisco. *Introducción a la Literatura Medieval Española*. Gredos, Madrid, 1987.

MALINOWSKY, Bronislaw. *Magia, Ciencia, Religión*. Introducción Robert Redfield. Editorial Ariel, Barcelona, 1974.

MERLINO, Mario. *El Medievo Cristiano*. Altalena Editores, Madrid, 1978.

OYOLA, Elezer. *Los pecados capitales en la Literatura Medieval*. Puvill- Editor, Barcelona, 1979.

PAPINI, Giovanni. *El diablo*. Editorial. Swan, Madrid, 1989.

GÓMEZ Redondo, Fernando. *Historia de la prosa medieval castellana*. 2 vols. Madrid, Cátedra, 1999. (Crítica y estudios literarios).

PIEPER, Josef. *El concepto de pecado*. Herder, Barcelona, 1998.

SÁNCHEZ, Dragó Fernando. *Gargoris y Habidis./ Una historia mágica de España*, Ediciones Hiperión. Madrid, 1981.

SELLNER Christian Albert. *Calendario perpetuo de los santos*. Editorial Hermes, México, 1995.

VEVILLOT, Claude. *El exorcismo*, CS Ediciones, Buenos Aires, 1991.

WELTER J. Th. *L Exemplum dans la Littérature religieuse et didactique du Moyen Age*. E. H. Guitard, Libraire-éditeur, Ancien élève de l'Université de Paris, 1927.

HEMEROGRAFÍA

ALFORD, John A. *The Role of Quotations in Piers Plowman*, Speculum, Vol.52, No.1. (Jan., 1977), pp.80-99.

COFFMAN, George R. *Old Age from Horace to Chaucer: Some Literary Affinities and Adventures of an Idea*. Speculum, Vol.9, No. 3. (Jul., 1934), pp. 249-277.

FRIEND, Albert C. *Master Odo Of Cheriton*. *Speculum*, Vol. 23, No. 4. (Oct., 1948), pp. 641-658.

GRANT, Patrick. *Augustinian Spirituality and the Holy Sonnets_Of John Donne*. *ELH*, Vol.38, No.4. (Dec., 1971) , pp.542-561.

LEE, Brian S. *"This is no fable": Historical Residues in Two Medieval Exempla*. *Speculum*, Vol. 56, No. 4. (Oct., 1981), pp. 728-760.

KAHRL, Stanley J. *The Medieval Origins of the Sixteenth-century English Jest-books*. *Studies in the Renaissance*, Vol. 13 (1966), pp. 166-183.

ZALESKI, Carol G. *St. Patrick's Purgatory: Pilgrimage Motifs in a Medieval Otherworld Vision*. *Journal of the History of Ideas*, Vol.46, No.4 (Oct-Dec., 1985), pp. 467-485.

ÍNDICE

Introducción.....	1
1.Posesiones y exorcismos	8
2. Pactos diabólicos.....	27
Conclusión.....	45
Apéndice.....	47
Bibliografía	58